CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
17 JAN 2002



世界日報
www.chineseworld.com/tor
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8868
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
每份 75¢ PER COPY
ALL RIGHTS RESERVED

## 新聞提要

寬頻網站出現內衣女主播（台聞） 「南京大屠殺」製成遊戲光碟（陸聞）
李登輝生日宋楚瑜祝「諸法皆空」（台聞） 上海擬打造黃浦江成塞納河（陸聞）
布希下月訪北京盼江澤民回訪（A3） 99%居權敗訴者堅拒離開香港（港聞）

## 今日天氣

3℃ — 0℃

## 昨日股市

| | |
|---|---|
| 台股 | 休市 |
| 多指 | ↓20.45 7701.93 |
| 恒生 | 休市 |
| 道指 | ↓80.33 9987.53 |
| 那指 | ↓24.78 2022.46 |

## 外幣兌換率

| 加元 | |
|---|---|
| 美元 | 0.6261 |
| 台幣 | 21.9154 |
| 港幣 | 4.8826 |
| 人民幣 | 5.1813 |
| 歐元 | 0.7029 |

| 美元 | |
|---|---|
| 加元 | 1.5972 |
| 台幣 | 35.0033 |
| 港幣 | 7.7984 |
| 人民幣 | 8.2756 |
| 歐元 | 1.1227 |

# 去年12月全國失業率攀升至8%

### 比十一月份高出0.5% 係三年來失業率最高的一個月份 央行可能因此再減息

【加通社渥太華電】受經濟持續低迷影響，加拿大失業率也繼續攀升，遠遠超出分析家的預估。加拿大統計局昨日公佈報告指出，去年十二月份的全國失業率達百分之八，比十一月份高出百分之零點五，是三年來失業率最高的一個月份。

昨日公佈的統計局報告，可能會促使中央銀行於下週二再度宣佈降低利率。報告指出，萎靡不振的經濟顯然是導致失業率上升的主要原因。

安省十二月份失業率比十一月微升零點一，爲百分之六點九，但仍低於全國失業率。

報告指出，在二〇〇〇年十二月至二〇〇一年十二月的十二個月間，只增加了二萬五千個工作職位，而且其中大部分是兼職工作，不但工作穩定性差，而且薪資待遇也較低。與此同時，二萬份全職工作遭削砍，僅上個月，就有二萬一千名十五歲以上成年男子失去工作。

統計數據顯示，去年十二月份失業人數爲一百三十一萬八千四百人，比十一月份增加了八萬六千三百人。其中十五歲至二十四歲失業人數佔百分之十四，比十一月增加了百分之零點三；二十五歲以上失業男性佔百分之七點三，比十一月份增加了百分之零點八。二十五歲以上失業女性佔百分之六點四，比十一月增加了百分之零點三。

各省中，紐芬蘭省失業率最高，爲百分之十七，比十一月份的百分之十六點二稍升。東岸四省失業率都在二位數：愛德華王子島，百分之十二點四；新布朗士維克，百分之十一點四；新斯高沙省，百分之十。卑詩省也有百分之九點七。就業情況最好的是緬尼托巴省，失業率只有百分之四點七，甚至比十一月份的百分之四點九失業率，還下降了百分之零點二。

# 福特證實將關閉奧克維爾輕卡廠

### 一千五百名工人兩年後將失業 工會揚言罷工抗議

【本報綜合報導】正當加拿大失業率上升至三年來最高峰之際，福特汽車也證實了將關閉安省奧克維爾的輕型卡車工廠。這表示在一、兩年後，該廠的一千五百名工人都將失業。

在整個福特重整計劃中，福特公司將一共關閉北美的五間工廠，裁減兩萬兩千個工作，同時將每年汽車總生產量由五百七十萬輛，減至四百八十萬輛。

加拿大汽車工會已經爲此發出憤怒呼聲，工會主席哈葛洛夫還宣稱美國福特總廠的決定是美國愛國主義作祟，以保護美國人的工作機會。甚至威脅要進行罷工抗議。但是據一名市場分析家指出，事實上加拿大這一次遭受的打擊還算是輕的。

汽車市場權威分析師狄羅賽說，在北美洲總共裁撤的兩萬兩千個工作中，加拿大最多只佔一千七百個。所以說，加拿大應當慶幸是輕輕避過了。

奧克維爾福特工廠生產的是「F」系列的輕型貨卡，目前每一天約可以生產五百輛。福特決定停產西元二〇〇四年的新車型，這表示在二〇〇三年的某一時間就會關廠。

這間工廠目前有三百名薪水級員工，以及一千兩百名按時計酬的工人。目前每天只開班一次，不像在奧克維爾另一間廂型車工廠，每天都分兩班工作。另外在聖過瑪斯的大型轎車工廠，也是分兩班日夜開工。

星期五當美國底特律的福特總廠作出宣布時，奧克維爾的工場就下半旗表示哀悼這項壞消息。但是工會主席哈葛洛夫在溫莎市舉行的記者會中，向公司發出最後通牒：「工人唯一的武器就是不工作。我們要向福特提出一個期限，其中一個要求就是要繼續工作。在期限前不解決，我們就罷工。」

不過福特表示，將失業的員工中，有九百人有資格申請提早退休，享受退休福利。此外，福特還同意將其在加拿大的零件支出由目前一年五十億元，增至兩年後的七十億元。這樣將增加加拿大零件業工作機會。（相關新聞刊A3）

# 兩個癌症病人 共譜眞情樂章

### 潘中原、彭小明同來自大連 先後罹患絕症 患難中相互扶持 眞情感人

患血癌的彭小明鼓勵潘中原：「你一定要堅持住」。（脫立新攝）

患骨癌的潘中原經過八個月化療後，將於二月份再次接受手術，他面臨著人生的最艱難選擇：失去生命還是失去行走能力。（脫立新攝）

【本報記者脫立新多倫多報導】潘中原、彭小明是兩位抵加不滿一年的中國大陸技術移民，分別在去年罹患骨癌和血癌。二人原本素不相識，因爲同樣面臨生死考驗而走進彼此的生活。他們在自身經濟陷入絕境、急需援助的時刻，堅持給對方捐款，卻又堅決不肯接受對方的捐款。在殘酷的命運面前，兩家人共譜一曲患難相助的眞情樂章。

潘中原，二十八歲，去年初由中國大連移民多倫多，兩個多月後被診斷爲骨癌三期，癌細胞由左膝擴散到肺部及右髖骨，在西奈山醫院經手術、化療，至今乃未脫離生命危險。今年二月份將再次接受決定命運的手術。目前同年邁雙親居住在東區華埠。

彭小明，三十七歲，去年四月由中國大連移民多倫多，十二月被診斷爲骨髓性白血病。目前在瑪格麗特公主醫院接受化療和骨髓配型實驗，等待骨髓移植挽救生命。他同妻子和五歲的兒子居住在士嘉堡。

潘中原的不幸處境在半年前經世界日報報導，引起社區的極大關注。近日媒體對彭小明罹患血癌、急需救助一事的報導，令不少人又記起了這位同樣身患絕症的青年人，並且不斷打電話到報社詢問他的近況。由於兩人的遭遇十分相似，不少人甚至把彭小明和潘中原當成了同一個人。由此引發本報再次採訪潘中原，卻意外引出兩家人一段眞情故事。

自去年七月十八日接受左腿膝關節及股骨手術之後，潘中原一直接受化療，至前天剛剛結束最後一個療程回到家中。化療的巨大副作用，令他的頭髮、眉毛全部脫落，腸胃潰瘍、痙攣，身體虛弱。

潘中原目前等待醫生決定是否於二月份再次動手術，切除轉移到右腿髖關節及骨盆的癌細胞，對他來說這將是一個痛苦而殘酷的選擇。如果不接受手術，癌細胞可能進一步擴散，隨時有生命危險。如果接受手術，右腿可能喪失全部功能。由於先前左腿已經因膝關節手術而失去部分功能，他今後可能永遠不能行走。

潘家住在東區唐人街上一棟簡陋的公寓中。一間十幾坪的小房間裡，並排擺放著兩張單人床，可以想像，年過六十、白日裡辛勞照顧愛子的雙親，就依靠其中一張單人床休息。此外，除了一張飯桌、三把椅子和一台電視，家中就別無長物了。

記者在前天晚上採訪潘家時，他們並沒有多談自己的不幸，卻意外表示近日在報紙上看到了彭小明的遭遇，對他的境況非常關注。更意外的是在談起這個話題時，潘媽媽拿出一個事先準備好的裝有二十元的信封，請記者無論如何轉送給彭小明一家。

潘爸爸懇切表示，彭小明的不幸同潘中原如此相似，他深知，不用說二十元，就算是兩萬元，也無法幫助彭家擺脫目前困境。兩家雖然素不相識，從未見面，但同來自大連，同來自中國，如今同患難，只能藉此表達一點相互同情與慰藉的心。

這區區二十元，出自正在與死神殊死搏鬥、面臨著話命還是倒殘的沉重選擇的潘中原，出自爲了節省汽車費，每天兩次幾個小時往返於醫院和家之間爲兒子送飯的潘媽媽和潘爸爸，出自於這個連化療病人最需要的藥品和營養品也買不起的困難家庭，相信誰都會體會出它的沉重。

當記者於當晚致電彭小明的妻子王楊，告訴她這二十元的緣由時，話未說完，電話線那邊的王楊已是泣不成聲，連說這二十塊錢的人情太大了，讓他們全家一生一世無法償還。昨天上午，兩人看到有潘中原親筆寫著「致：彭小明先生，祝早日康復，潘中原 2002年1月10日」的信封，再次淚流滿面。彭小明和王楊的父母都在大陸，爲了不讓老人家耽心，他們一直瞞著小明生病的消息。爲此在心理上承受巨大壓力。這份來自故鄉這兩位老人的關懷，讓他們無法控制自己的情緒。

但兩人堅持不肯接受潘家的捐助，反而也拿出一個事先準備好、裝有一百元的信封，連同潘家捐給他們的二十元，請求記者幫忙轉給潘中原和他的父母。他們堅持說，潘家更困難，兩個老人都不是移民，沒有醫療保險，從中國來要路費，三個人要吃飯，更需要錢。

爲了避免雙方情緒激動，彭小明不願馬上致電潘中原，他用兒子畫畫的彩筆，在一張大紙上寫到：「潘中原：你一定要堅持住，爭取早日康復！ 彭小明 2002.1.11」。他說，只要兩人身體狀況允許，一定找機會見面，相約一起活下去。

當潘爸爸得知小明夫婦不但沒有收下那二十塊、反而捐給他們一百塊錢時，他除了收下兩人的心意，也堅決不肯收下金錢。潘家、彭家在絕望的人生中不放棄希望，在殘酷的命運面前心繫他人。兩封信譜出感人的眞情樂章。

# 台灣吳家姊妹命案即將開庭

### 法庭決定本月十四日初審 全案可望在三月底前了結

【本報記者劉兵多倫多報導】台灣吳家姊妹案的審理工作可能將出現重大突破，辯方律師昨日通知本報，在下週一即將進行的法庭審判過程中，可能會發生重大事項，但他拒絕爲此披露更多細節。

按照安省高等法院的安排，被控殺害台灣吳家姊妹的兇嫌史都華．卡麥龍（Stuart McKellar CAMERON）於去年九月底開始赴渥太華接受心理評估，原定兩個月完成的測試直至本月七日仍未結束。法庭曾在本週一決定，無論測試報告是否出爐，他們都會在本月十四日開始該案的初審。

昨晚，卡麥龍的律師布洛德斯基（Daniel Brodsky）致電本報，稱下週一的庭審將會發生重大事件，提醒本報做好採訪準備。在此之前，布洛德斯基曾經預測該案在進行兩到四個星期的初審之後，便會組成陪審團，並隨即開始該案的正式審訊，整個案件可望在今年三月底之前了結。

根據一般估計，目前問題的關鍵在於已經完成的這份心理評估報告，如果專家們認爲嫌犯的心理或者精神方面有缺陷的話，該案則有可能不經過司法程序，而嫌犯亦可能最終被宣告無罪。另外還有一個可能，如果嫌犯此時認罪的話，法庭亦將取消原定的審訊，直接將其定罪。布洛德斯基表示，下週一法官就有可能宣判最終的結果。

吳家姊妹命案發生於去年七月二十七日凌晨三時，案發地點位於北約克區博大道東六八八號的一棟三層出租公寓的地下車元。警方懷疑嫌犯卡麥龍從敞開的地下室窗口進入屋內，以刀威逼、進而攻擊兩姐妹，結果十八歲的姐姐吳瑋婷被刺，傷重不治，十四歲的妹妹 Tera 則身受重傷送院救治。在事發後不久，傷勢已趨穩定的吳小妹妹隨趕來的父母返回台灣，她將於稍後來多倫多出庭作證。

# 世界日報舉辦大陸新移民座談會

### 討論新移民去留問題 專家、學者各抒己見

【本報訊】大陸新移民座談會昨日在本報會議室舉行，就大陸新移民面對加拿大工作難找，國內經濟卻突飛猛進的情況，究竟應去或應留的問題展開討論。

與會人士均對此一問題熱烈發言。一致的結論爲，大陸新移民回流固有回流的好處，但亦當考慮許多其他的因素，如回國後發展是否能如預期理想，與家人分隔兩地是否適宜，子女教育等。

與會人士亦同意，新移民來到加拿大一時間難找到工作是正常的現象，如果因此而心灰意懶，萌生去意，當初又何苦移民來加。根據與會人士的經驗，新移民找到一份理想的全職工作，一般約需時三至五年。他們並建議，新移民應當刻苦向上，找機會再充實自己，最好能夠在加拿大再接受教育，這樣對未來找到理想的工作比較有幫助。

昨天參與座談會的爲多倫多大陸社區學者、社工、社團人士及新移民，包括美華電腦協會總幹事黃政、多倫多社區與文化中心主任鍾新生、加拿大中國專業人士協會行政總監時安迪、話賢社國語移民部安居輔導員王士惠及心意網代表金春愛，約克大學地理系移民問題研究中心助理教授盧佩珍等。由於代表層面廣泛，意見亦頗能反映一般大陸社區新移民的心聲。

本報一向關注華人社區事務。去年十一月台灣選舉前亦舉辦了一次台灣選舉座談會，廣受華人社區重視。值此全球經濟一枝獨秀的時刻，多倫多大陸移民社區新移民亦出現了「不如歸去」的念頭，本報乃再舉辦「大陸新移民座談會」，爲大陸新移民去留提供一些意見與專家、學者討論的機會。

本報今後仍將一本關心華人社區的宗旨，定期或不定期舉辦與華人生活有關的各種座談會。有關昨日座談會詳細報導，請參閱A18頁。

海味城 超值價
官燕盞
現售 1,499 元/斤
原價 1,799 元 勁減 300 元
KENNEDY RD 夾 HWY 7
新旺角廣場 B20 舖
電話：(905)513-9222

退休儲蓄保險．儲蓄旅遊保險
專業財務諮詢 全面理財策劃

戴梁 Allen Dai
總裁兼財務策劃師
ADP Financial LTD.
(416)568-8888
互惠基金．退休基金．教育基金

大三元小廚 OPM Den La Cuisine Chinoise
任食 海鮮 肥牛 火鍋
特價午市晚飯套餐
任點任食 $11.95
超值小炒由 $2.95 起 180 款
418 Dundas St. W., Toronto, Ont. M5T 1G7 訂座電話：(416)260-2688

楓聲論壇
徵稿啟事
本報自即日起每周五推出楓聲論壇版，爲讀者園地，歡迎讀者投稿。凡有關中、港、台及加拿大政、經觀點均歡迎發表意見。來稿不代表本報立場。
本報有權刪改，不設稿酬亦不退稿，讀者來稿可直接傳真至編輯部，傳真 416-778-4899 或 e-mail 至 editorial@worldjournal.net

輕鬆小站 TenRen's TEA Assamiea MODERN TEAHOUSE
外賣雙重送 大酬賓
•買大杯9送1
•再送精美 感溫變色杯1個
數量有限，送完即止。

附設在太古廣場及 HWY 7 之黃金商場天仁茗茶內外賣部已經開幕，歡迎就近惠顧。
城市廣場 Unit 101
大都會廣場 Unit 103
EMPRESS WALK 5095 Yonge Street, Unit A2
YORKDALE MALL 3401 Dufferin Street, #211 電話：(416) 782-8288
YORK MILLS 861 York Mills Road, Unit 2B
UPPER CANADA (NEWMARKET) 17600 Yonge Street, Unit K9
烈治文山黃金商場 Unit 102
萬錦市太古廣場內 E30 電話：(905) 305-9806

# 地獄天使進城了

五百名「地獄天使」電單車黨成員已經抵達多倫多，慶祝他們在多倫多成立分會一週年。在多倫多市區，這兩天你將可以見到很多穿著印有他們標誌皮衣的大漢。

但是有電單車黨員，就有警察。警方動員大批警力用錄像機錄取他們的活動，甚至記下他們的單車執照號碼。同時大群記者也在一步步跟蹤他們的活動。

警方希望餐廳、酒吧合作，禁止穿戴有地獄天使標誌的單車黨員入內。但是酒吧多數不肯合作，認爲一來影響生意，二來有生命危險。而三十年來都不肯面對記者的電單車黨員，現在爲了改變形像，也開始與記者正面接觸。他們還主動宣稱自己是和善的老百姓，希望大家接納他們。

不過警方就嚴格看管，連他們在美國的同黨要進來參加這次聚會，全都被擋駕在邊界，進不了加境。（攝自電視畫面）

# 威脅加國安全難民申請
# 高院判決驅逐出境

【本報綜合報導】聯邦最高法院昨日就兩宗難民驅逐上訴案做出裁決，同意將對加拿大國家安全有嚴重威脅的難民申請人驅逐出境，即使他們回國後可能會面臨酷刑甚至死亡。不過對於其中一名提出上訴的申請人沙瑞西，就認爲要給他一次重審機會，暫緩驅逐。

最高法院昨日以九比零的票數通過這項裁決。判決書中指出，政府需要法律工具對付恐怖主義，但同時必須保證這些法律工具不會破壞加拿大民主社會基本價值，即自由、法治和正義。

但裁決書又指出，移民部沒有提供足夠的程序讓沙瑞西可以有公平的辯護機會。

卡普蘭對最高法院的裁決表示歡迎，她昨日在記者會上表示，法院的裁決說明加拿大民眾的安全，依然是政府最優先的考慮。卡普蘭說：「聯邦最高法院今天確定了加拿大不是恐怖份子的天堂。」

最高法院同時也以九比零的票數做出另一項裁決，同意將難民申請人阿哈尼驅逐出境。移民部懷疑現年三十七歲的阿哈尼，是接受過伊朗政府訓練的刺客。阿哈尼可能在七十二小時被驅逐。

卡普蘭說，當新的移民法在六月生效之後，政府將更容易處理這一類案件。

現年四十六歲的沙瑞西，在一九九七年就被下令出境，因爲他是非法組織「泰米爾自治區解放之虎（簡稱 LTTE）」在多倫多的籌款人。LTTE 是一個由斯里蘭卡分離主義者組織的游擊隊，不斷從居住在加拿大的成員那裡獲得大量經濟和政治支援。

加拿大政府於九五年逮捕了沙瑞西，並於九七年下達了驅逐令。但沙瑞西不斷提出上訴，在最近一次，即去年五月提出的上訴中，沙瑞西堅稱自己不應被驅逐，因爲一旦回到斯里蘭卡，會遭政府嚴刑，甚至被處死。

但代表聯邦政府的律師則指出，如果法院允許沙瑞西居留，無疑將使加拿大成爲恐怖份子天堂。

# 彩票傳奇再添一樁
# 免費彩票中250萬

【本報綜合報導】密西沙加市退休人士安東尼·彭特斯（見下圖）用免費彩票換新彩票，不料帶來意外驚喜，令他獨得二百五十萬元獎金，和其他三名中獎人分享千萬大獎。另一名新布朗士維克省居民更是福星高照，三度中獎，可謂嚐盡了幸運的滋味。

六十七歲的退休屠夫彭特斯，選好號碼，用玩彩票贏回的免費彩票，換回一月九日開獎的六-四九彩票。後來在對獎時，發現頭獎號碼和自己選的號碼一模一樣。彭特斯當時簡直不敢相信自己的眼睛，他於是立刻回到買下彩票的那家店舖，重新核對中獎號碼，結果顯示，中獎號碼千眞萬確就是自己選擇的號碼。

彭特斯回憶說，當天等妻子下班回到家中，便問她這一天過得怎樣，妻子說和平時沒什麼兩樣，他於是告訴妻子今後她再也不用去上班了，因爲他已是百萬富翁。

彭特斯夫婦育有一子一女，他們還沒有想好中獎後的消費計劃，但表示，肯定會去葡萄牙度假。新布朗士維克省蒙克頓的小生意業主伊夫特·杜蓉，也是一名超級幸運兒，福星高照的她，買彩票竟然三度中獎。

杜蓉自己經營便利店，店內設有彩票售賣點，在向客戶出售彩票的同時，她也不忘爲自己買下彩票。結果，除了一九八八年和一九九八年，分別贏得十萬和二十五萬獎金之外，上月聖誕節，她又收到一份大禮，第三次贏回五萬元獎金。

杜蓉表示，儘管自己是個熱衷購買彩票的人，但從來沒想到會有這麼好的運氣。在贏過兩回之後，更是沒有想過幸運之神會第三次眷顧。

杜蓉的丈夫和三個孩子也都爲她的接二連三獲獎的好運，感到又驚又喜，連稱不可思議。

# 生在家中無出生紙
# 原住民面臨驅逐

【加通社雷鳥鄉電】一名安省出生的原住民，因爲是在家中誕生，因此沒有出生紙。因爲加拿大不承認他是公民，使他一度被困在美加邊境的監獄。

三十九歲的查理·史莫克去年九月時被加國下令驅逐到美國。但是美國又認爲他不是美國居民，也不准他入境。加拿大移民部一直企圖找出他是美國達科他州居民的證據，再將他遣返。本週星期三，移民局要將他遣送到美國時，美國拒收。因此他被收押，經過多日纏訟，法院昨日允許他以一千元交保。

史莫克的妻子麗莎大老鷹說，她丈夫出生於安省康維爾島，但因爲在家中出生，從未有出生紙。此外也未登記爲原住民身份。因爲他認爲自己既不是加拿大人，也非美國人。他說，他是土著 First Nation 的國民，在沒有加拿大時，就有他的國家。

去年當史莫克在雷振鄉一間中學教書時就開始惹上麻煩，因爲當局發現他沒有身份卻在教書。此外他承認在美國時也留有案底。

史莫克的妻子是加拿大籍的原住民。她說，她丈夫多次希望申請一份出生紙，都未成功。

⬅圖爲他與三歲的女兒，以及律師唐納·華姆。（加通社）

# 滿市流浪漢遭毒打

【加通社滿地可電】一名流浪漢昨日凌晨在滿地可一間酒吧門外，被三名青年毒打至皮開肉綻，面骨折損。其情之慘，再度引發人們對長期以來，全國各主要城市流浪者無家可歸問題的嚴重關注。

昨天凌晨三點半左右，三名年輕人在滿市市區一間酒吧外，毒打一名流浪漢，導致其面骨折損。除一人被酒吧保安當場抓獲之外，另二人則逃離現場。

滿地可新任市長譚保利和魁省市政廳長哈瑞爾，將於下週一商談滿市流浪漢的處境問題。儘管加拿大許多城市都沒有對解決流浪漢問題，提出最後的方案，但譚保利還是發誓解決滿地可的流浪漢問題。昨天發生的這場意外，更增加了他和市政廳長哈瑞爾會談的重要性。多倫多最近亦發生兩名流浪漢凍死街頭的悲劇。其中一人死在人來人往的馬路過道上，另一人則在市中心的一棟大樓後被發現死亡。

➡前總理杜魯道的長子賈斯汀昨天在亞省露薏絲湖爲「警覺雪崩」做宣傳。他並攻擊卑詩政府短見，因爲卑詩企圖停止對雪崩警報系統提出撥款。據說杜魯道的么兒米丘於一九九八年在卑詩滑雪時死於雪崩意外，杜魯道總理因此事傷心過度，終於病逝。從此賈斯汀就爲提高警覺雪崩而奔走。今年到目前爲止，已有二十六人因雪崩被困。其中六人被活埋。不過因爲他們全部帶有電子發光器，因此都獲救。不過每一次的拯救任務都要用去上萬元。如果用到直昇機，更可以耗費二十萬元以上。（加通社）

# 珍貴加幣拍賣流標

【美聯社佛州奧蘭多電】一張一戰前發行的極爲珍貴的五百加元紙幣，昨天在美國佛州奧蘭多錢幣展覽會上拍賣失敗。因未能達到起拍價十二萬五千美元，此項拍賣被迫取消。

一九一一年發行的五百加元紙幣，目前僅存兩張，非常珍貴，都在美國收藏家手裡。由一名不願透露姓名的美國收藏家所有的這張紙幣，昨天在傳統錢幣拍賣公司主辦的奧蘭多錢幣展覽拍賣會上拍賣，結果競買者連最低的起拍價十二萬五千美元都沒有叫到，最後不得不取消拍賣。

傳統錢幣拍賣公司達拉斯母公司錢幣拍賣部經理考弗表示，確實有人願意出十萬美元買下這張紙幣，但被收藏者拒絕。考弗說，拍賣行當然希望拍個好價錢，但事實如此也只好作罷。取消拍賣亦令拍賣行損失百分之十五的佣金。

這張一九一一年發行的五百加元紙幣，與其他銀行家手中珍藏的紙幣不同，它曾經被用過，但卻保存完好。據說，連加拿大銀行的現鈔博物館，對這張紙幣都很有興趣。

# 銀飾公司詐騙案
# 投資人血本無歸

【多倫多訊】安省省警已對一宗涉案金額達百萬元的投資詐騙案展開全面調查。總部設在安省京士頓的「全球銀飾公司（Global Silver Inc.）」，在開業不到一年時間裡，騙得全加及美國共八十多名投資者的信任，於去年十一月底捲款潛逃。

省警弗瑞斯昨日在京士頓接收電話採訪時確認，警方到目前爲止已收到近八十宗投訴，受害人被騙金額從八千元到二萬元不等。

被騙了一萬六千元的羅賀娜說：「我感到非常氣憤和無助。」羅賀娜在列治文山一所學校擔任代課師，丈夫艾迪則是一名採礦工程師。羅賀娜說，這家公司的投資計劃非常吸引人，當時還以爲自己做了一筆好生意。

羅賀娜介紹被騙經過說，全球銀飾自稱是一家銀飾分銷商，聲稱他們的銀飾品原料來自墨西哥銀礦，品質上乘。公司一般要求投資人先投入一筆錢，然後給投資人一定數量的飾品和展示盒。公司還會派出專家，幫助投資人選擇設攤場所，諸如在美容院和時裝精品屋內設展示櫃。

羅賀娜表示，這家公司看上去非常專業，所展示的銀飾品是一流的，京士頓的總部辦公室極盡奢華，而且公司代表、一名自稱是劉易斯的男子，風度翩翩，衣著靠究，推銷技術更是讓人無法拒絕。羅賀娜和丈夫在與劉易斯交談後，對這家公司深信不疑，甚至當劉易斯催促他們在三天內做出投資決定時，也沒有產生一絲疑慮。但羅賀娜在支付了一萬六千元預付款後，不但沒收到一件飾品，而且發現這家公司在幾週後已關門大吉，公司總裁亦蹤影全無。

多倫多法律事務所 Telford Siege Webster 的律師維柏斯特說，許多受害人認爲自己在投資前，已對這家公司進行了充分的了解，但維柏斯特表示，存心騙錢的公司，在開業的最初幾個月裡，會非常小心，讓人看不出破綻。

位於渥太華的東安省商業改進局目前也已接到二十二宗投訴，改進局負責人金恩表示，全球銀飾顯然在行騙前做了充分的準備。

# 暖冬　降雪量大減
# 取消狗拉雪橇賽

【卡加利電】今年的暖冬天氣令北美多數地區，不得不取消狗拉雪橇比賽。在經歷數個暖冬之後，人們不免爲這類運動在北美的未來前景，感到憂心忡忡。

北美各地今年冬天已經取消或推遲二十餘場大型賽事，其餘比賽的前景亦不容樂觀。最近一場準備取消的比賽是，即將在亞伯達省坎墨（Canmore）舉行的國際狗拉雪橇比賽。由於降雪量大爲減少，過去三年裡，這場國際比賽已經兩度停辦。比賽組委會負責人普拉德表示，今年春天他們將最後決定，是否徹底停辦這場國際比賽。

安省今年的情形也不容樂觀。安省狗拉雪橇運動聯盟康寧漢表示，迄今爲止，今冬的所有比賽已全部取消。

育空特區亦將於二月九日舉辦從白馬市到費本克、全程一千六百公里的搜尋賽。儘管當地今年雪量不多，主辦者對比賽前景仍然頗爲樂觀。比賽經理博格表示：「雖然現在積雪不多，但天氣很難預料。不管怎樣，我們還是會舉辦這場比賽。」

緬尼托巴省溫尼辟市今冬多數日子氣溫接近或超過零度，但已比正常溫度高出十到十二度。緬尼托巴狗拉雪橇協會考普拉表示，緬省已經取消了一場重要比賽，如果溫暖氣候繼續下去，可能還有更多的比賽被取消。

亞伯達省，氣溫也明顯偏高。本週末卡加利的氣溫更可能達到攝氏十度。普拉德認爲，人們用了整整一年的時間，養狗、餵狗、練狗，最終等來的卻是取消比賽的消息，這對他們也是一種傷害。而且賽事取消，對當地經濟，尤其是餐飲和酒店業，都會帶來負面影響。

卑詩省國際狗拉雪橇競賽協會主席本奈特表示，狗拉雪橇比賽的參賽者來自各行各業，有律師、退伍軍人、卡車司機等。

參加一場大型的雪橇賽的代價約在一千五百元到二千八百元之間，培養一隻良種領導犬的代價估計要一千八百元到三千元，不過一隻表現優異的狗，最高可以賣到一萬元。比賽冠軍獎金，亦從小型比賽的五百元到大規模賽事的六萬八千美元不等。


安省教育局註冊認可字號 876674 號

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY

誠徵各國各地區代理

保證升大學

現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.

多一次機會　多一個選擇

新校舍　新地址

開學日期：1月7日至4月3日 名額有限 請從速報名
請注意：2002年2月 本校將於 North York Center（地鐵站）增設另一新校舍 課程為期六星期 詳情及報名 請電 416-322-1502

- 課程齊全：第10班至12班各科目，OAC 大學預科班（13班各科以及 ESL 學分課程）
- 地點適中：位於 Yonge & Bloor 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
- 優良師資：本校所有教師都具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
- 學費合理：移民 CAD$550/1科　簽證學生 visa student CAD$680/1科
- 開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班

920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor)　Tel: (416)322-1502　Fax: (416)322-5775

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年　榮獲City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards
CANADIAN COUNCIL of MONTESSORI ADMINISTRATORS 會員

2002新學期開始接受報名，請立即登記！

MONTESSORI學前班
- 半日或全日班
- 學生及教師比率低
- 著重閱讀、寫作及數學
- 日常法語班
- 室內體操
- 全年收生

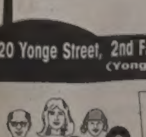
小學及中學私校課程
- 嚴格學術水平
- 學生及教師比率低
- 個人成績表
- 多種學會及競賽運動隊伍
- 升讀大學預備班

全面學術課程
由兩歲學前班至 Grade 12 及 O.A.C.

全面課外活動及多項完善設備
- 鋼琴及樂理課程
- 歌詠團及樂隊
- 美術及動畫製作
- 補習及溫習班
- 芭蕾舞及爵士舞
- 武術
- 電腦及棋藝會
- 機械人創作班
- 先進設施
- 寬大明亮課室
- 圖書館
- 戶外運動場
- 實驗室及電腦室
- 體操場及禮堂
- 美術、音樂及舞蹈室

免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)
備有校車接送

(905)470-1200　(905)474-3434　www.tcmps.com



世界日報　兒童世界　每週一～六刊出
齊來學國語·老幼咸宜

# 卑省12月失業率大幅跳升9.7%

## 經濟學家帕斯崔克預言 經濟景氣回升前 失業率可能破10%

【溫哥華訊】卑詩省的失業率在上個月份（去年十二月）又再度的竄升，從去年十一月份的百分之八點五大幅跳上百分之九點七。而且經濟學者警告，失業率還有很大的上升空間，加上景氣回復的時間遙遙無期，整體經濟前景相當不樂觀。

就加拿大整體經濟的表現來看，卑詩省去年可以說在全國各省是敬陪末座，更別提逐步攀升的失業人口。二〇〇一年全年，卑詩省的失業率就飆升了百分之二點六。去年十一月失業率高達百分之七點三的溫哥華，也在十二月份突破了百分之八。維多利亞的方面，則是小幅的從百分之六上漲至百分之六點二。

卑詩中央信貸合作社（B.C. Central Credit Union）的首席經濟學家帕斯崔克（Helmut Pastrick）表示，他對這些數據並不會感到震驚，因為根本是預料之中的事。帕斯崔克認為，卑詩省的景氣至少要到第二季才有可能會開始好轉，不過在這之前失業人口將會不停的增多。帕斯崔克甚至預言，在卑詩省經濟景氣回升之前，失業率很有可能會突破百分之十的門檻。

加拿大勞工協會（Canadian Labour Congress）的經濟學家拉利波特（PierreLaliberte）也指出，景氣的衰退已經平均的分散到各行各業之中。加拿大現在全國都陷入景氣衰退的困境之中，其中又以卑詩省為最。勞工協會主張聯邦政府不應再不聞不問，應該拿出錢來拯救全國的經濟，拉利波特並進一步指出，如果聯邦政府能撥出五十億元的補助金，相信可為各省低迷不振的經濟注入一劑強心針。

至於全國的方面，加拿大統計局已經做出了報告，失業率從去年十一月份的百分之七點五上升至百分之八。這項報告也顯示出，加拿大的利率很可能在下個星期還會進一步的調降。詳細統計報告數據可由加拿大統計局網站 http:\\www.statcan.ca\Daily\English\020111/d020111a.htm 處取得。

# 克茨蘭奴中學 400學生罷課

## 高舉標語遊行至省長辦事處抗議 基隆那市、維農鎮等學區也傳學生響應

**不滿課外活動遭取消**

【溫哥華訊】約四百名溫哥華市西區克茨蘭奴中學八至十二年級的學生，因不滿教師工會與資方的雇用合約糾紛導致課外活動遭取消，十一日上午集體罷課，結隊遊行到卑詩省長金寶爾的灰岬選區辦事處抗議，要求省府迅速解決這場勞資糾紛。

一名參加罷課抗議的十年級學生表示，他支持教師適當加薪，認為教師應有罷工的權利，限制班級人數的要求也滿合理，不過他認為教師不應該因怠工而影響學生課外活動，教師工會提出的「大幅加薪要求」也得不到他的同情。

這群克茨蘭奴中學八至十二年級與少數其他中學的學生吹著喇叭、打著標語，在昨日早上九時前後喧喧嚷嚷著從西十街二千五百號路段出發，沿百老匯街西行，來到位於四街三千六百號路段的金寶爾灰岬選區辦事處門前集會抗議，沿途有警察封鎖道口及維持秩序。

遊行集會的學生舉著的標語牌寫著「學生的話必須聽」、「給我們一個調解方案」、「班級小等於改善教育」等口號。被學生推選為這次罷課抗議活動臨時召集人之一的波特斯（Chris Portous）向金寶爾選區辦事處工作人員遞交一封信，要求省府迅速採取措施，解決這場勞資糾紛，對當前「體育館常是一片黑暗」的現狀表示不滿和憤怒。

繼十日傳出學生罷課消息之後，新西敏市、基隆那市、維農鎮昨日也發生中學生罷課事件。學生抗議教師工會與資方合約糾紛導致課外活動遭取消的行動，昨日亦在素里、蘭里等其他學區發生。

卑詩省教師聯合會主席查諾夫斯基指責卑詩省公立學校雇主協會在這場糾紛中故意拖延合約談判的進展，促使學生罷課向教師施壓。省公立學校雇主協會主席德乃克則表示，資方連教師要求加薪的一半也無力滿足。教師工會要求在三年內加薪百分之二十二點五，而資方僅同意加薪百分之八。

在學生罷課與抗議行動加劇之後，卑詩省教師聯合會決定與代表資方的卑詩省公立學校雇主協會於下周一（十四日）出席卑詩省勞工關係局的調解。教師工會計畫在下周合約談判未出現進展的情況下進入怠工行動第三階段。

卑詩省現國政府於去年五月上台後，已制定教育為必要服務的立法，但未禁止教師的怠工行動。教師工會迄今尚未宣布第三階段怠工行動的具體內容，但已表示不排除舉行輪流罷工的可能性。目前的第二階段怠工行動，已取消了教師對音樂、戲劇、球隊等幾乎所有課外活動的指導。

金寶爾選區辦事處一名工作人員表示，省長剛剛從度假地回到溫哥華，定於下周一上班，但省教育廳隨時向他們報告學生罷課的動向。另有消息傳有學生正在組織一場定於二十三日舉行的全省性中學生罷課行動。

➡克茨蘭奴中學罷課學生昨日上午遊行抵達省長金寶爾的選區辦事處。（楊昆鵬攝）

# 卡路奇：北美須減少依賴中東石油

## 美國駐加大使：加西部能源資源潛力無窮 未來將扮演重要角色

【溫哥華訊】美國駐加國大使卡路奇昨（十一）日在此間一項商業會議上發表演說指出，北美洲必須減少依賴中東的石油，而加拿大西部的能源資源，有條件在未來扮演更重要的角色。

卑詩省擁有豐富的石油和天然瓦斯蘊藏量，以及充沛的水利發電資源。亞伯達省則有潛力無窮的油沙。

加通社引述卡路奇的話說，很明顯的是，北美必須停止依賴中東為主要的能源來源，同樣毋庸置疑的是，美加經濟已連成一體。他說，因此兩國必須共同確保能源的供應無虞，以維持經濟發展。

卡路奇又指出，加拿大的能源資源十分可觀，除了卑詩省和亞省外，育空及西北兩個特區的能源蘊藏量也極具潛力。

卡路奇說，光是亞省的油沙可能提煉出來的石油總產量，便超過沙烏地阿拉伯所有的石油蘊藏量。卡路奇透露，美國方面已有一套確保在開發能源之同時，環境和安全也受到保障的計畫。

他並指出，美加各自都有必要改善輸送能源的基礎設施，打通北美能源市場的經絡。

他說，只是擁有能源是不夠的，能把能源供給有需要的市場同樣重要。

➡美國駐加國大使卡路奇昨日在溫哥華貿易局午餐會上發言。

# 士嘉堡輕鐵站驚現手榴彈

## 警方如臨大敵 封鎖輕鐵站二小時

【本報記者劉兵多倫多報導】士嘉堡購物中心輕鐵站的一個儲物櫃內昨日下午驚現兩枚手榴彈，一時間害得警方大為緊張。除了調遣防爆專家到場將危險品移出外，警方還將輕鐵站封鎖了兩個多小時，事件中無人受傷。

多倫多警方發言人瓦倫警長表示，昨日下午三點二十分左右，四十二分局警員接到電話報案，稱有人在士嘉堡購物中心的輕鐵站內的一個儲物櫃內放置了手榴彈，警方隨即派員到場調查。由於可能面對爆炸的威脅，警方急招防爆專家到場。為了防止炸傷他人，警方不得不緊急封閉了輕鐵站附近的區域。

經過近兩個小時的調查處理，警方在打開儲物櫃的門之後，小心翼翼地將兩枚手榴彈取出，並隨即將其送往安全地帶。瓦倫說，根據警方目前的研判，這兩枚手榴彈都有被引爆的危險，防爆專家將於今日對其進行研究。

受此影響，輕鐵的運營被迫終止兩個多小時，為了舒緩下班高峰期等待搭公車的人流，公車局不得不緊急調配巴士參與運營。警方證實，事件中無人受傷，暫時亦無人因此案而被逮捕，對該案的調查仍在繼續進行之中。

# 卑詩公共設施委員會裁定：

## 水電局私營化 違反省法規

【溫哥華訊】卑詩公共設施委員會昨（十一）日裁定，卑詩省自由黨政府擬把卑詩水電局私營化的計畫，違反卑詩省法規，代表水電局雇員的工會立即宣稱，這是他們一項重要的勝利。

加通社報導，根據公共設施委員的以上決定，卑詩水電局將需在本（元）月三十一日前，針對它擬與民營企業合作的計畫是否等同私營化的問題，提出滿意的解釋。

較早前，代表水電局雇員的「國際辦公室和專業雇員工會」入稟法院，要求阻止省營的水電局與民營企業合夥經營部份業務的計畫。

一個由自由黨省府成立的五人專案小組建議，把水電局一分為三，以便獨立營運發電、輸電和電力分配等三大領域，其中的輸電部份，將可容許私營界的參與。

「國際辦公室和專業雇員工會」的律師麥格拉迪說，公共設施委員會的有關裁定，正是工會方面所希望爭取的判決，也就是說，舉行公開的聆訊來決定水電局一分為三的計畫，是否符合公眾利益。

他說，他認為大眾亦會支持舉行聆訊。

根據自由黨省府去年五月的競選政綱，該黨將會「保護卑詩水電局及其所有核心資產，包括水壩、儲水庫、電纜，讓它們繼續由公共擁有」。

但在此同時，自由黨省府亦宣稱，它會檢討所有的省營企業，以決定那些資產可出售，那些應予保留。

# 交通局高層人事改組定案

## 素里市長麥考蘭接任主席

【溫哥華訊】大溫交通局的高層改組人選昨（十一）日已經由選舉結果底定，交通局主席將由素里市長麥考蘭（Doug McCallum）出任，取代現任的溫哥華市議員普爾（George Puil）。另外其他的董事局成員，也有相當大的變動。

普爾去年因為公車罷工事件，成為低陸平原居民諷罵的箭靶。

加上普爾又建議徵收汽車稅（vehicle levy），更是讓民眾覺得憤怒。於是大溫交通局決定利用每年一次的高層改組，希望能創造出一番新氣象。

大溫交通局照例每年都會有一次改組，但成員一定要是大溫區域管理局的董事，或者是卑詩省各市的市長。不過自從一九九八年大溫交通局成立以來，今年還是首次出現大換血的情形。

被選出的新交通局主席麥考蘭表示，給交通局高層內部來一次大換血絕對有助於交通局的發展。麥考蘭並進一步指出，他上任後最大的目標就是要將民眾對大溫交通局所抱持的強烈負面印象整個扭轉過來。他會努力的站在使用者的立場去思考，盡量提供令人滿意的服務給低陸平原大眾運輸系統的乘客。

# 今年G8峰會縮短一天

## 主要原因是與會人數減少

【溫哥華訊】據環球郵報引述總理辦公室的消息說，預定今年六月下旬在亞伯達省克納納斯吉士鎮（Kananaskis）舉行的八大工業國集團（G8）高峰會會期將會縮短一天，由三天改為兩天。

據指出，高峰會會期縮短，主要原因是與會人數減少。總理辦公室發言人說，今年G8峰會將於六月廿六日至廿七日舉行，在風景優美的洛磯山度假村克納納斯吉士舉行。今年與往年不同的是，八國成員總共只會派出三百五十人與會，比去年在義大利熱那亞舉行的峰會少了一千五百人。

得恩眼鏡
INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

世界日報出版
馬年特刊
•馬年流年運程
•經濟前景展望
於二月十二日(年初一)隨報附送

泰安旅遊 泰安旅遊 泰安旅遊
泰安旅遊★四站接送★準時準點★方便快捷
多倫多總公司 30 Carlton Street, Toronto (Yonge/College, Lobby of Days Inn) (416) 593 0591
士嘉堡分公司 4190 Finch Ave E, Suite 128, Scarbrough (Finch/Midland 西北角 128 室) (416) 609 2700
萬錦廣場分公司 萬錦廣場 3255 HWY 7 E, Unit 109, Markham (近 Food Court) 七天營業 (905) 513 8886
文華中心 222 Spadina Ave
中國城門口 888 Dundas St. E

加東超級豪華三日遊
出發日期：逢星期一、二、三、五、六
加班車：12月29,30,31日 1月1,2,4,5日
A團 四人一房 由$129起
B團 四人一房 由$119起
C團 四人一房 由$119起
D團 四人一房 由$109起
E團 四人一房 由$88起
共價值$38

滿地可消遙購物三日遊
費用：A團 由$99起 B團 由$75起
住宿：A團 (SHERATON CENTRE) B團 MARITIME PLAZA HOTEL
出發日期：逢星期一、二、三、五、六
加班車：12月29,30,31日 1月1,2,4,5日
共價值$38

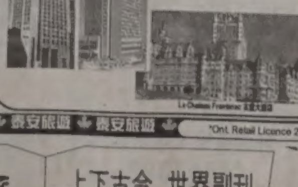
特別推介
隆重介紹泰安獨家代理
SheratonCentreHotel 超過800間豪華客房 $300 Cresent Street

美東超級豪華四日遊 由$169起
Taj Mahal Hotel 太陽城印度神宮大酒店
住宿：•紐約五星級豪華萬豪大酒店 (MARRIOTT HOTEL) •華盛頓五星級豪華凱悅大酒店 (HYATT HOTEL) •世界八大奇景之一的大西洋賭城豪華太陽城印度神宮大酒店 (TAJ MAHAL CASINO HOTEL) 喜來登大酒店 (SHERATON HOTEL)
費用：四人一房 由$169起
出發日期：逢星期二、六
共價值$38

隆重推出 波士頓、紐約 華盛頓四日精華遊
費用：四人一房 由$169起
出發日期：逢星期二、六
住宿：波士頓 CROWN PLAZA 大酒店、紐約 MARRIOTT萬豪大酒店、華盛頓HYATT 凱悅大酒店
共價值$38

尼亞加拉大瀑布、賭場、冰酒廠一天遊
費用：由$28起
出發日期：逢星期一、三、五、六、日
共價值$38

*Ont. Retail Licence 2365902 • 本廣告內所有價錢另需加稅



世界日報
上下古今 世界副刊
天天刊出
名家新秀．齊聚一堂

# 世界日報大陸新移民去留問題座談會

【本報多倫多訊】多倫多「世界日報」昨天在報社會議室舉行座談會，就大陸新移民在當今北美經濟全面衰退，中國大陸經濟發展一枝獨秀的情況下，是留在加拿大求生存還是返回大陸發展的問題，請來學者、社工、社團人士、新移民進行探討。

出席座談會的有：約克大學地理系移民問題研究中心助理教授盧佩珍、活賢社國語移民部社工王士惠、多倫多社區與文化中心主任鍾新生、加拿大中國專業人士協會行政總監時安迪、新移民黃政與金春愛。座談會由本報執行副總編張若霞主持，本報社長丁侃致引言辭。

⬅圖爲出席座談會者本報負責人在一起，左起：時安迪、王士惠、黃政、丁侃、張若霞、金春愛、盧佩珍、鍾新生。（沈丹心攝）

### 引言

丁侃：大陸新移民去與留這個題目値得討論，因爲這是目前華人社區關心的議題。其實同樣的問題在二、三十年前海外的台灣留學生身上也發生過。當時正値台灣經濟起飛的時候，不少台灣的留學生放棄海外的一切，甚至高薪的職位，回到台灣尋求發展。他們中很多人是高科技方面的人才。在更早的時候，台灣年青人對海外是「單行道」，即只出來不回去，但在七、八十年代，開始出現回流的現象。

如今，這種情況發生在來自大陸的移民身上。一方面，這是因爲中國大陸的經濟連續十多年以七個百分點以上的速度增長，創造了無數商機。期間大陸如磁鐵般地吸引外資，僅台灣一地，就有超過一千億美元的資金流入大陸，香港與美國對大陸的投資就更多。現在全球的商人都要跑到大陸去做生意，台灣每年有一百萬人經常往大陸跑。來自大陸的移民自然不願自甘人後。另一方面，加拿大目前的經濟現狀，造成大陸新移民在此發展不容易。

中國人留學海外的歷史從容閎開始，一百多來，去與留的問題時常困擾著海外的中國人。出來的人都是帶著一個夢，回去的人也都帶著一個夢。然而，是去還是留，視每個人的情況而定。

張若霞：歡迎各位華人社區的精英參加本報的座談會。最近這兩年，大陸的新移民越來越多，這不僅給華人社區的人口結構帶來變化，也衍生出許多新的問題。比如，移民面臨的去留困境，非法移民的杜之不絕、中文簡體與繁體的取捨、華人社區服務機構如何發揮最大功能等，都直接影響華人社區的發展。「世界日報」作爲一份針對國語讀者的報社，對上述問題十分關心，希望了解各方面的意見。

### 回流可導致雙贏

黃政：我十多年前來加拿大留學，在多倫多大學取得博士學位之後，前往美國矽谷就業。一年多前回流，先後在北京、上海工作。在國內時，碰到不少原先在多倫多學習工作的人，有些人如今事業很有成就。在大陸，如今稱海外回去創業或就業的人爲「海龜」（海外歸來）。在今天，中國大陸的機會非常多。這裡的機會指創業機會、就業機會與生意機會。幾乎每一個最近去過大陸的人都有切身的感受：大陸到處生機勃勃。很多在大陸的台灣商人，都覺得如今的大陸就像二、三年前台灣。不少海外移民回去以後，發現自己的知識與才能很快得到發揮，加上海外多年積累的關係，因此在短時間內就會達到事業的成功。此外，中國國內爲吸引海外學人，開設了不少高科技開發區、創業園等，甚至爲留學生提供創業的資金，這種個人事業發展的條件是加拿大無法相比的。

從另方面說，海外回去的人不僅可以求得自身事業的成功，而且也帶動了中國的經濟發展。所以，是個人與國家「雙贏」。

### 沒有回流潮 只有回流現象

王士惠：十二年前我來多倫多大學留學，如今在活賢社從事幫助新移民安居的服務工作。目前在多倫多大陸新移民中，確有不少人已經回流，因缺乏有關的數據，所以我不認同「回流潮」的說法，但我比較贊同丁侃社長所提的回流現象。

據我對新移民的觀察，不少人之所以有走的念頭，其原因有：一是許多新移民並未看加拿大的優勢。尤其是一些來多倫多不久的新移民，他們的視野裡看到的是多倫多一些落後的地方，如在自己住處附近周圍的窮人等，而腦子裡卻還留著中國繁榮的深刻印象。因此常常拿加拿大的弱處與中國的強處比，並非對這兩個國家作客觀綜合的比較，結果就有「留在加拿大不値得」的想法。

二是在多倫多找工作難。很多新移民來多倫多後在就業問題上受挫，一腔熱情冷了大半。就業不易確實是多倫多的現實，對於缺乏加拿大工作經驗的新移民更是如此。

三是當今中國大陸有很好的就業創業機會。不少新移民在國內時都是事業有成者，來加拿大後，感覺的落差就更大。

我在工作中一般不會去刻意說服新移民打消回流的念頭。去或者留是每個人自己的選擇。作爲社工，我只是盡量地去理解他們，同時也告訴他們一些加拿大移民的眞實情況。

我當年在多大讀書時的中國大陸留學生同學，如今有的是安省政府外派的官員，有的是市教育局的部門經理，有的是成功的商人。他們走到今年這一步，都花了十來年的時間。從來多倫多到找到一份全職的工作，之間至少用了四、五年時間。這說明，在加拿大只要努力，也是會成功的，只不過需要一定的時間。在加拿大移民獲得成功的周期可能要比在中國或比美國都長一些。另外，我也想告訴正處在去與留十字路口的新移民，作決定時首先要明白自己到底追求什麼。追求事業成功、追求賺錢回大陸當然好，但是當初出來移民是否還有其他的目的，比如子女教育、心靈自由、政治平等的因素。有些新移民選擇「太空人」的做法，讓家庭一分爲二，我不覺得這是上策。

### 回流應拋開面子問題

時安迪：我認爲，新移民在去與留的問題上做決定，關鍵要拋開「面子」。有些人想回流，又放不下「面子」。只有在拋開「面子」的前提下，作出的決定才客觀。

一部分新移民在國內事業已有不錯的基礎，在加拿大很難達到以前的輝煌，我建議這類人盡快回去，回去的早國內的關係、基礎還在；但大多數新移民在國內發展已經碰到很多問題，那就應該安心留下來，從零開始，踏踏實實求發展，五年、十年後生活事業自會有一定的改觀。我自己也有過去與留問題的徬徨。十五年前我來加拿大留學時，根本不想留下來，那時候想的是學成後報效祖國。後來慢慢地喜歡上加拿大，到一九九六年我終於下決心留下來，儘管期間曾有一些回去發展很好的機會，我都放棄了。我覺得賺錢不是人生的唯一目的，有許多事比賺錢更有價値。加拿大比起中國大陸來，前者賺錢的機會肯定不如後者多。但是有更多讓人心靈自由的空間，更多讓人實現人生價値的天地。最近一年中，我也到大陸去過，那裡經濟發展確實驚人，然而許多社會的細節、生活的方式仍然不盡人意。所以，我還是喜歡加拿大。我希望新移民能慢慢地去了解、體會加拿大，相信很多人也會選擇留下來。

### 有工作就不會回流

鍾新生：去年在網路上曾有一場討論，題目是「大陸新移民來加拿大究竟好不好？」結果，大多數人回答：「有工作就好」。

就業問題是影響新移民去還是留的首要因素。我從一九九四年開始從事新移民服務的社區服務，從我接觸的新移民身上了解到，不少人原先抱怨加拿大這不好，那不好，一旦找到了工作，不僅抱怨全無，而且還喜歡加拿大了。然而，現實是大陸新移民找工作困難重重。

多倫多社區與文化中心曾對大陸新移民作過一次抽樣調查，結果發現，他們當中的失業率竟達百分之二十，遠高於全國平均失業率。另外，在已經找到工作的新移民中，學非所用的比例高達六成。況且我們的計算標準是相當寬鬆的，如原先是牙醫，現在做牙齒模型者就不算在內。

雖然加拿大就業狀況不理想，但回流並非適應所有的新移民。以不久前大陸前來招聘的千個工作職位來看，國內強調應聘者的高學歷與海外的工作經驗，缺乏學歷者回國並非有好的機會。所以我認爲，去還是留，完全因人而異。每個人應根據自己的能力、現狀作出符合自身最大利益的決定。

### 只要努力 終會出頭

盧佩珍：我七十年代來多倫多大學留學，取得博士學位後於一九七八年返回香港就職。一九八一年移民加拿大。目前在約克大學作人口地理方面的研究。

我們曾作一些華人移民情況的研究。雖然並非直接與大陸新移民去留問題有關，但是有些研究結果還是能說明一些問題。我們的研究使用的是聯邦統計局一九九六年人口普查資料，盡管二〇〇〇年也進行過人口普查，但政府尙未公佈有關資料。

我們的研究以一九九六年的移民情況與一九九一年相比，這段時間也是經濟蕭條時期，所以相信可以折射出一些問題。

移民就業受經濟狀況、本身受教育程度、年齡、性別等自身情況的影響。研究發現，移民的失業率高於加拿大本地人，而移民少於八年的新移民失業率更高。移民中的有色人種比非有色人種找工作難，移民男性比移民女性找工作難。但是，華人移民比較其他有色人種的移民來，相對找工作容易些，所以，華人移民的就業狀況在所有移民中並非是最壞的。

從收入來看，移民的收入平均低於加拿大本地人。在移民中，少數族裔移民的收入低於歐裔移民；但華人移民的收入卻比其他少數族裔移民的收入要高。同樣種族、同樣受教育度程度的移民，老移民比新移民的收入高。移民平均需要十年至十二年的時間，才能達到成功，但華人達到成功的周期相對要短一些。

我們的另一項研究是完全針對多倫多的華人移民。根據華人原居住地的不同，我們將華人移民分成香港移民、大陸移民、台灣移民與越南東南亞移民，並著重對人數較多的香港移民與大陸移民作比較。從總體上講，華人移民的收入僅是加拿大人的百分之八十。

從年齡在四十五歲的老年移民看，香港移民比大陸移民的收入、教育程度都要好；但是年齡在二十五歲至四十五歲的年輕移民，兩者之間的差距卻不明顯。另外，除卻年齡的因素，香港移民的職業其專業性普遍比大陸移民要高。當然，近年來的情況可能有所改變。

澳大利亞最近公佈了一項有關移民的調查，顯示當地九十年末期的移民比九十年代初期的移民更快找到專業性的工作。這與澳大利亞移民政的調整有關。他們新的移民法強調移民的專業程度。澳洲的情況與加拿大有諸多相似的地方。其實如今大陸新移民面臨的去與留的問題，在八十年代末九十年代初香港移民的身上同樣發生過。不少香港移民在那時回流，有的人事業成功，有的情況一般，甚至後來又回到加拿大。所以，去或留，完全因人而異。

從我們的研究可以看出，經過一時間的努力，移民在加拿大還是能夠走出一條路來的。這時間也許是十五年，也許是十年，也許更短，總是有一個過程，需要有耐心。

### 去留宜果斷

金春愛：我兩年半前從中國吉林來多倫多移民，至今也未找到與過去所學專業相吻合的工作，所以，近來一直在回去還是留下來之間猶豫不決。我認爲，去與留都各有利弊。還是要看各人的情況。我是學建築的，最近回國一次，幫人做了一點有關建築的事，很輕易地賺了五千人民幣。從賺錢角度講，中國比加拿大機會多。但是加拿大有許多好的方面，正是國內缺乏的。我的想法是，如果決定回去的人，就應該盡快走；如果決定留下來，就應該安心。應該多接觸華人社區，多了解加拿大社會。

黃政：有人把現時的中國稱之爲「一潭渾水」，你可能從中吃到魚蝦，也可能吃到沉沙。關鍵是自己要把握好機會。而且，對於回流，也應該以國際視野來看待。

時安迪：從許多新移民的就業情況令人想到其實加拿大最需要的是非法移民這類人。許多福建偷渡者冒著生命危險，忍受種種苦難來到北美，一踏上加拿大的土地就埋頭苦幹，靠著一雙手創造新的生活與事業。他們的吃苦耐勞精神値得所有人學習。由此，我覺得聯邦政府的新移民草案有不周的地方，過分強調移民的學歷，而忽視移民的實際能力。事實上，加拿大有不少成功的大企業家都學位不高。能力與學歷並不直接劃等號。

鍾新生：新移民法草案要求非親屬類移民須有碩士以上的學歷，其配偶須大學畢業程度，這樣做的結果只會造成更多的非法移民。因爲文化程度不高的人無法通過正常途徑出國移民，爲了實現自己的「出國夢」，不少人只得鋌而走險，偷渡到加拿大。至於說到簡體字與繁體字的問題，我覺得最好兩者並存。加拿大是多元文化國家，華人社區也是多元化，不同來源地的華人共同發揚光大中華文化傳統。


startec

媽，我剛買了新房子，

經過所有的煩瑣的過程後，

我發現撥打 10-10-719 是最容易的

中國大陸 24¢　加拿大、美國 11¢*　英國 15¢

10-10-719 簡單方便

香港 12¢　澳大利亞 15¢
新加坡 21¢　日本 19¢
台灣 17¢

你可享受
- 無接通費
- 無月費
- 每週七天，每天二十四小時，時時刻刻都是一樣的低價†
- 無須登記，無須轉換電話公司
- 只付一個帳單，所有電話記錄都在您的地方電話公司帳單上

我們專業且熱情的客戶服務代表隨時恭候爲您服務。
請致電 1－800－311－5262
或上網 www. 1010719canada. startec. com 查詢

使用簡單方便
打往美國國內或加拿大：撥 1010719＋1＋區號＋電話號碼
打國際長途：撥 1010719＋011＋國家代碼＋城市區號＋電話號碼

† 這裡所列的費率僅適用于新用戶。老用戶請致電客戶服務部獲得新的低廉費率。國際長途打到移動電話的費率會有所不同。*美國國內電話費率不適用于夏威夷和阿拉斯加

# 校園內開槍 皮克靈高中一學生被捕

## 同學之間起爭執 嫌犯在走廊拔槍射擊 打穿一扇大門 幸無人傷亡

【本報多倫多訊】剛剛進入新年，本地卻已發生了兩起校園槍擊案。艾傑克斯一所中學校園內昨日下午驚傳槍聲，一名十六歲的學生懷疑與人發生爭執，竟然在學校的走廊內開槍。事件中無人受傷，疑犯已被警方逮捕。

案發於昨日下午一時許，警方接到報警後趕往位於艾傑克斯的皮克靈高中（Pickering High School）。當時，涉嫌開槍的男學生已經逃走。根據同學們提供的線索，警方迅即前往距離學校幾個街口的一處民宅，逮捕了一名十六歲的學生。

幸運的是，這起槍擊案並沒有造成人員傷亡，子彈只是打穿了學校的一扇大門。警方表示，在案發的時候，學校的走廊內還共聚集著一百多名學生。

該校的一名男同學表示，在槍響之前，兩名同學發生爭執，結果，其中一人拔槍射擊，現場只聽到一聲槍響。警方目前仍在調查此案，暫時還沒有起訴被捕的學生，亦沒有公佈槍擊案的起因。

這已是今年來發生在本地的第二宗校園槍擊案，本月四日七時許，十七歲的高中十二班男學生斯坦著遭槍擊斃命，案發的地點位於北約克基爾街近雪博大道一帶的一個學校的停車場內。該案的兇嫌目前仍逍遙法外。

# 華埠警民中心 慶成立周年

【本報多倫多訊】多倫多華埠警民中心昨日舉行成立一週年慶祝活動，及標語比賽頒獎儀式，警方十四、五十二分局均派員到場致賀，大家共祝警民中心繼續爲本地華人提供更加完美的服務。

中區華埠警民中心成立於一年前，這間機構由嘉蘭中心和中區華埠警民關係委員會共同創辦，經費由安省延齡草基金資助，並得到了龍城商場管理局的協助。在過往的一年裡，警民中心的主要工作是協助華人解決與警務有關的難題，以及交通、租客與業主關係、文件遺失、遭打劫或盜竊等個案指導。

出席昨日活動由警民中心主席黃嚴煥卿致歡迎辭，嘉蘭中心會長勞雷爾、行政總監黃風嫻，以及多倫多警察第五十二分局局長馬哈、十四分局局長霍特等。發言者一致讚揚警民中心在過去一年的表現，並祝願中心的業務今後能夠更上一層樓。不少耆老昨日端坐在會場內，共同分享中心成立一週年的喜慶，並分食一塊大大的生日蛋糕。

昨日同時舉行了爲期一個多月的標語創作比賽的頒獎儀式。主辦單位表示，在諸多的參賽者當中，三名市民脫穎而出，奪得嘉獎。其中，梁裕奪得冠軍，他的作品爲「撲滅罪行，人人有責，警民合作，最爲上策」。黃嚴煥卿、馬哈和霍特等人分別向各位得獎者頒發了獎品。

↓圖爲三位得獎者及其代表與黃嚴煥卿（右三）、馬哈（右四）和霍特局長（右）等嘉賓合影。（本報記者劉兵攝）

# C－11新移民法 不利中港台申請人

## 華人團體將辦問卷調查 向移民部表達社區意見

【本報多倫多訊】聯邦移民部將於今年六月二十八日執行C－11新移民法案，令許多移民服務界人士擔心，有超過十萬名來自中港台的申請者可能因新例追溯舊案而被拒。加拿大華人專業移民顧問協會、研商學社爲此將舉行問卷調查活動，諮詢華人社區對新法案的意見，然後由國會議員詹嘉禮（Jim Karygiannis）向移民部轉達意見書。

詹嘉禮表示，現在最迫切的問題是新例追溯舊案，這是非常不公平的做法，也是移民法修改第一次出現追溯情況，但現在在香港、北京移民辦事處有約六萬個申請案尚未審理，許多申請人已等候了兩年以上的時間，突然改例造成申請案被拒，對他們帶來巨大的損失，如同固定的銀行貸款利率在未知會事人之下就改變，這是不公平的做法，所以必須向移民部提出意見。

加拿大華人專業移民顧問協會兼研商學社會長陸炳雄表示，新移民法案對華裔移民影響深遠，及對有意移民加國的中港台新移民不利。加拿大華人專業移民顧問協會及研商學社爲此將於二月十七日下午一時，在士嘉堡市政大樓舉行研討會，並會就法案的內容廣徵華人社區的意見，然後將結果於五月底前整理後，經由國會議員詹嘉禮向聯邦政府反映，雖然有關調查結果難以改變政府的移民政策，但亦希望政府能夠正視華人社區對此新法例的意見。

陸炳雄表示，如將此法案分開兩個層面分析，第一對目前已遞紙申請，但卻未獲批核的技術移民不公平及不利，原因是聯邦政府是採取「一刀切」的方式處理，縱使是新例執行前的申請者，一律都以新評分計算，即是以往可以七十分合格者，現在非要達致八十分不可，這樣便會使很多申請者被拒於門外。第二是新法例對非英語爲主的國家或地區申請者不利，原因是新例總分是一百分，合格分數爲八十分，其中英語或法語的官方語言佔十六分，除非是來自英語爲主的國家，否則很難取滿分十六分。另外曾經在加拿大學習佔五分，如果沒有在加拿大讀過書便沒有分，曾經准許在加拿大工作又是五分，加上沒有加拿大僱主聘請證明又再失去五分，對於從未在加國求學或工作的中港台技術移民申請者，加上語言能力的失分，合共失去二十三分，總分祇得七十七分，縱使是博士或碩士，具有多年在原居地的工作經驗，都一樣不能移居加拿大。

陸炳雄表示，新法例不單對新移民不利，同時亦會引致更多的不必要法律訴訟事件，原因是目前從事移民服務行業者，大多以不成功不收費的服務方式，如果新例實施後，成功率受到影響，申請者與移民顧問間便會增加磨擦的機會，甚至會引致法律上的訴訟事件。

國會議員詹嘉禮表示，目前在移民部積壓的申請個案約四十萬份，受到此新法例影響的個案約十七萬人，其中約有百分之六十爲華裔人士，即超過十萬人。

詹嘉禮表示，加拿大是由多元文化族裔所建成的國家，有其不同文族背景的文化特色，如果新法例實施的話，便有違加國倡議多元文化族裔的精神，尤其是華裔社區在加國一向都作出很大的貢獻，如果新法例實施的話，不單對華裔社區有影響，就算對加國的經濟及商務發展都有影響。

研商學社副會長胡國慶表示，由於新法案祇有六十天的公開諮詢期，約於二月初便告結束，研商學社與加拿大華人專業移民顧問協會，對新法案作出回應，並要求國會議員向移民部轉達兩會對此新法案的意見書，兩會並向華人社區作出呼籲，請於一月底前，將個人對新法案的意見，以書面傳真至：416－609－8098或電郵至：canada_bill_c11@yahoo.ca，兩會將全部意見整理後，再交由詹嘉禮向國會及移民部反映。

↑國會議員詹嘉禮（中）支持華人社區向移民部表達關注新法案的意見，左爲研商學社會長陸炳雄，右爲副會長胡國慶。（王迅雷攝）

多倫多天氣

| | | |
|---|---|---|
| 今天（1月12日） | 淋雪 | 0°C－3°C |
| 明天（1月13日） | 晴時多雲 | －3°C－2°C |
| 後天（1月14日） | 偶雪 | －1°C－4°C |

其它城市天氣

| | | |
|---|---|---|
| 渥太華 | 偶雪 | －6－0 |
| 滿地可 | 偶雪 | －4－－1 |
| 溫哥華 | 雨轉晴 | 5－8 |
| 舊金山 | 晴天 | 9－15 |
| 洛杉磯 | 晴天 | 11－19 |
| 紐約 | 晴天 | 2－9 |
| 台北 | 晴時多雲 | 17－23 |
| 北京 | 晴天 | －1－11 |
| 上海 | 時晴時陰 | 10－17 |
| 香港 | 時晴時陰 | 14－[illegible] |


歐美亞外匯商務
● 外幣兌換
● 黃金買賣
● 銀行匯票
● 世界電匯
服務親切．顧客至上
迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店 ●郵輪 ●火車 ●旅遊保險 ●特平內陸包機機票
特平
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

黃三記
明火白粥
鮮明油器
糕點甜品
爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E.
UNIT B57, MARKHAM
L3R 9V7
(905)479－1074

# 繽紛遊艇展 銷售目標8000萬元

## 國家貿易中心熱鬧展開 近千艘新船將吸引十萬人參觀

【本報多倫多訊】第四十四屆多倫多國際遊艇展Toronto International Boat Show）今日在展覽場國家貿易中心熱鬧登場，近千艘新遊艇將吸引十萬觀衆。

遊艇展主辦機構表示，自美國九一一災難以來，加拿大人的旅行休閒方式有所變化，人們更加重視家庭，減少了長途旅行，行程不超過一個小時的旅行較多，而多倫多地區的家庭通常開車一個小時內就能到附近上百個湖泊遊玩，所以遊艇業預計今年將繼續繁榮，加上今年的低貸款利息將刺激更多人購買遊艇，遊艇展期間的銷售額有望超過去年的八千萬元。

二〇〇二年遊艇展展出品種繁多，用於比賽、航行、釣魚和划船等各方面的各式遊艇應有盡有，其中最小的遊艇只有六呎，最大的有六十呎，最便宜的只售五百元，最貴的超過百萬元。今年展出幾艘特別的遊艇包括在「加拿大盃」比賽中擊敗美國隊的DEFIANT號船艦；CAMPION公司在首次推出的「未來豪華智能船」新概念船（CAMPIONEXPLORER602CONCEPTGENESIS），遊艇的主人可以用聲音啓動和控制遊艇，航行運動員哈費爾德即將駕駛環遊世界的「加拿大精神」號（SPIRITOFCANADA）遊艇也到場，哈費爾德將單人駕駛這艘精心設計的船航行二萬八千八百多哩，完成世界上距離最長的航行比賽。

遊艇展昨晚舉行了特別預展晚會，特別預展門票每人一百元，部分收益將捐給多倫多地區的兒童慈善事業，前兩屆遊艇展特別預展已爲兒童慈善機構籌到十三萬元。

從今年九月開始，駕駛四米或以下動力遊艇者必須持有「休閒遊艇駕駛證」（PleasureCraftOperatorCard），遊艇展內有的攤位提供獲取駕駛證的考試學習資料，有的攤位還設有現場考試。遊艇展爲遊艇新手們準備了六十多場遊艇講座，遊艇專家、作者等將到場爲觀衆講解遊艇知識，回答觀衆問題。遊艇講座在INDUSTRYBLDG內舉行。遊艇專家塔德（SteveTadd）將在HERITAGECOURT一百四十四號展廳與觀衆見面，幫助觀衆選擇購買合適的遊艇。

遊艇展也爲小朋友們安排了豐富的節目，小朋友們可以在兒童區參加打造木船活動，釣活魚等。

遊艇展還有各種遊艇用品展、古典船展、渡假屋用品展和泳裝展，遊艇安全知識比賽等。

有關遊艇展詳情可致電：416－203－3934或瀏覽網址：www.torontoboatshow.com。

➡圖爲CAMPION公司代表展示首次推出的新概念船（CAMPIONEXPLORER 602 CONCEPT GENESIS）。（聶森林攝）

⬇圖爲二〇〇二年遊艇展內嶄新的遊艇。（聶森林攝）

# 台灣信用合作社 19日新春座談會

【本報多倫多訊】多倫多台灣信用合作社今年將舉辦多項活動，爲社員、鄉親提供服務。

本月十九日下午兩點至四點半，多倫多台灣信用合作社將在大都會廣場二樓公益空間舉辦新春聯誼座談會，並備有茶點招待，座談會主題涵蓋稅務、地產、法律、保險、投資等項目，主講人分別爲黃大洲、邱永濱、呂俊廷、梁士鈞、范政雄、衛振興。社員和非社員都可報名參加，聯繫電話：905－944－0981或416－410－7141。

三月三十日下午兩點半在世紀皇宮大酒樓舉辦社員大會，晚上七點舉行餐會和卡拉OK。九月初將舉辦烤肉野餐。

多倫多台灣信用合作社成立於一九七八年，爲加拿大唯一由台灣移民創立，專爲台灣鄉親服務的金融機構。二十多年來，爲社員個人及商業帳戶提供個人、公司支票帳戶；付款卡、帳單付款、電匯、匯兌以及活期、定期存款；不動產抵押、信用額度等各類貸款和金融服務。信用合作社現有社員九百五十人，每年分享紅利，且每位社員享有十萬元存款保障，支票帳戶享有二千元額度透支保護計劃，目前擁有自動提款卡的社員可在四十七個指定合作社存款，免手續費且存款額沒有限制。

# 法輪功學員辦燭光悼念活動

【多倫多訊】多倫多法輪功學員及支持者，爲譴責最近在中國不斷瘋狂升級的迫害，將進行兩日的燭光悼念活動。

法輪功方面表示，據來自中國的可靠消息，當全世界在慶祝新的一年到來之時，中國政府下達內部文件，對法輪功開始新一輪殘酷的鎮壓。

據查，在過去四個星期內至少有廿多名法輪功學員被謀殺，其中一名法輪功學員是在張貼關於人權迫害傳時在路邊被活活掐死。

法輪功學員將向公衆揭露兇手的姓名及電話號碼，並邀請公衆給這些人打電話質問他們的罪行。目前即有一名被關押的年輕法輪功女學員，在海外人士的強有力聲援中獲釋。多倫多法輪功學員也將配合全球行動在駐多倫多總領事館前舉行燭光悼念活動。

# 多大擬改建露天球場

【本報多倫多訊】多倫多大學計劃將其位於市中心區的露天大球場Varsity Stadium拆卸，並改建成爲一群包括公寓、體育設施的組合建築。

這座位於市區布魯爾街的球場已有七十年歷史，過去經常舉辦校際球賽，以及其他表演賽事。經過多年計劃，多大現在希望將球場拆除，全面重新發展。計劃中，將起建一個較小的，有五千座位的球場，以及一個設備新穎的室內運動場、一個溜冰館。此外還將在布魯爾街上起建兩座公寓大樓，以及一些小型公寓做爲學生宿舍。

這整個發展計劃將耗資兩億元。多大計劃由學生負擔這筆開支。該校所有學生在三年興工期間內，每人每年都將付出二十五元額外的費用。三年後每個新生還要在入學時一次過繳七十五元，直到全部付清爲止。

爲要獲得學生支持，多大計劃舉行全體學生投票，如果通過，數月內就可以動工拆除現有設施。但是據學生會表示，有可能遇到阻力。

### 動物園門票擬漲價

⬆多倫多動物園本周向市府提出增收門票建議，希望將成年遊客門票提高二元，至每人十七元。兒童門票則維持九元不變。

去年一年，有一百二十萬人到多倫多動物園參觀。即使加價後，動物園估計遊客人數亦不會減少。不過門票收入仍然將不夠維持動物園的開支。目前動物園一年經費高達三千萬元，門票收入大約兩千兩百萬元。因此市府要補助八百萬元。

圖爲今年夏天動物園最受歡迎的兩位嬌客。她們是一對只一歲大的北極熊寶寶，去年一月在赫德遜灣時，母親遭到獵人誤殺，後來就被送到多倫多動物園。不過她們已經在上週被送去魁北克動物園中。目前多倫多動物園還有三隻較大的北極熊。（加通社）

# 《調查報告》

# 冬日出遊 56%選擇國內景點

## 機票太貴 以車代步者增加10% 搭火車者也成長

【多倫多電】加拿大旅遊委員會發表最新調查報告指出，不少加拿大人已經開始打算冬日出遊，但多數人選擇開車而非搭乘飛機旅遊，這並不是因爲對去年發生的恐怖事件心有餘悸，而是航空旅行費用實在太高。

加拿大旅遊委員會研究部主任麥斯表示，百分之三十六的加拿大人已有冬日出遊計劃，令去年九一一恐怖襲擊之後一落千丈的旅遊觀光業，重現生機。

麥斯說，計劃冬日出遊的人數和去年相比，沒有很大改變，出現較大變化的是，選擇加拿大境內遊的遊客，比例大幅提高。

計劃冬日出行的遊客中，百分之五十六選擇國內遊，比去年十月增加百分之五。打算開車旅行的遊客，更增加百分之十。而航空旅客的人數，卻下降了百分之十左右。

麥斯表示，這並不是因爲人們害怕遭遇九一一之類的恐怖襲擊，而是代價太高令他們對航空旅行望而卻步。他說，經濟不景加上加拿大三千航空公司破產、加航航班減少，也使得很多旅行者無法也不願購買昂貴的機票。

麥斯說，加拿大遊客選擇出外旅行，首先考慮的是旅行成本，除此之外，外匯兌換比率和總體經濟情況，也是他們考慮的主要因素。而擔心遭到恐怖襲擊排名遠在這些因素之下，可見它已不再是阻止人們出行的關鍵因素。

選擇火車旅行的遊客也有增加的趨勢。近日統計數據顯示，維亞鐵路假日期間的營運收入再創新高。維亞鐵路發言人凱洛斯基表示，乘客人數比去年同期增加百分之十五到二十，客運量增加最多的線路是魁北克到溫莎。

加拿大旅行社協會的柯蘭德表示，去年旅遊市場本來就艱難，九一一之後，旅遊觀光業更是受到重創，潛在損失高達二千萬元。她表示，今年的旅遊市場確實已在逐步復甦，但要恢復到去年同期的水準，最少恐怕也要半年的時間。

### 爭辯藝術

⬆多倫多藝術家班德森獨具匠心，用近八千多本用過的書本，創作出一件別具一格的藝術品「爭辯」。這件作品將於本月十九日起，在安省劍橋市的劍橋圖書館及美術館大廳展出，展期將持續到十一月五日。圖爲班德森正在搭建「爭辯」。（加通社）

# 市長拉士曼：洩密市議員將受罰

## 市府提出新議案 打算處以五千元罰金

【多倫多電】多倫多市長拉士曼對於市府中一再有人將機密消息外洩感到不快。他說，今後洩密的市議員，應當受到處罰。

拉士曼舉例說，最近就有人將市府中高薪職位的機密資料外洩。他說：「這不是做事的方法。這樣還有誰會來這裡應徵？」

昨天市府還提出新的議案，對於洩露市府機密的市議員，將可以處以五千元以內罰金。

不過一名市議員大衛．米勒有意見。他說應當保障一些宣示市府不當作業的人。他擔心，新議案一旦通過，將沒有人敢再揭發市府黑幕。

# 執行公務欠當傷人 42分局一警員被捕

【本報多倫多訊】一名隸屬四十二分局的警員在去年底執行公務的時候行爲不當，導致他人受傷。該警員目前已經被正式逮捕，並被警方停職接受調查。

去年十一月十八日凌晨一時許，他奉命與另外幾名警員一起前往萬錦路的一處地點，處理幾名年輕人之間的衝突，結果遭人投訴。經過調查，多倫多警方內部事務調查科於最近認定，這名警員當日在執行任務的時候行爲不當，於是決定將其停職留薪。該員目前被控毆打他人導致對方身體傷害的罪名，他在日前第一次過堂時已經獲得保釋，將於二月十九日再次過堂。

## 華人社區活動簡訊

| 活動內容 | 時間 | 地點 | 電話 |
|---|---|---|---|
| New You 2002護膚產品展 | 1月12日(六)10:00am | 大多倫多會議展覽中心HALL C | 1-888-689-9876 |
| 匯豐理財博覽2002 | 1月12日(六)11:00am | 萬錦市喜來登酒店 | |
| 復旦大學校友會迎春聚餐活動 | 1月12日(六)12:00pm | Mandarin Restaurant | (416)493-4132 |
| 上海戲劇學院北美校友會籌備會 | 1月12日(六) 2:00pm | 10 St. Mary St. Ste. 300 Toronto | (416)523-1889 |
| 廣西同鄉會春節晚會 | 1月12日(六) 6:30pm | 金煌海鮮酒家 | (416)733-1561 |
| 多倫多台商會2002年暨九週年聯歡晚會 | 1月12日(六) 7:00pm | Le Parc Conference & Banquet Center | (416)439-9778 |
| 耆暉會加亞壽會「網上法與行」講座暨晚宴 | 1月15日(二) 6:00pm | 新世界酒樓 | (416)502-2323 |
| 耆暉會耆老新年同樂生日聚餐 | 1月17日(四) 11:00am | 中區華埠龍翔酒樓 | (416)585-2013 |
| 羅富國教院北美校友會新年聯歡大會 | 1月18日(五) 6:30pm | 春秋食軒 | (905)882-4472 |
| 「紅飄鶴花」歌舞劇表演 | 1月18日(五) 7:30pm | 英皇學院 瀑布學校 | (905)353-8709 |
| 加拿大福音傳播中心福音餐會 | 1月20日(日) 6:00pm | 士嘉堡耀榮酒樓 | (416)412-6221 |
| 中華商會新春商務聚餐及專題演講 | 1月25日(五) 6:00am | 中區華埠龍翔酒樓 | (416)366-0966 |

## LOTTO SUPER 7 2002年1月11日

| 7 | 10 | 15 | 23 | 29 | 34 | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|

| 特別號碼 | 3 | 安可號碼 | 231900 |
|---|---|---|---|

以彩票局開獎號碼爲準 諮詢電話：870-8946

HOMELIFE METRO Realty Inc. - Realtor
5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scarborough
城市地產
(416)293-5093
參與 HOMELIFE 行列 加入城市地產 請電 Winston Lee 洽
七天營業24小時服務
從業員自選分帳制度

MARIA LAM 林潔玲 ** (416)230-8826/293-5093

▲MONARCH 3年新3睡房柏文22萬餘 高層帶邊高級木地板雙車位近紅寶石

EDDIE 胡榮耀 ** (416)917-6883

▲康山豪宅，約4000呎，大地段，美侖美奐，9呎樓底，售$60萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷 * (416)293-5093

▲DVP/LAWRENCE 四睡房雙車房，全屋翻新，業主已遷出，急讓43萬餘。

CELIA LAM 林月鳳 * (416)293-5093

▲THORNHILL 四房雙車房全磚主人套房分門二廚有家庭廳近學校三十餘萬。

DAVID ONG 王先生 * (416)609-2204

▲WARDEN/HUNTINGWOOD 兩層獨立雙車房完成土庫有兩房兩浴廁廳廚房交通方便28萬。

JENNY 彭（劉太）* (416)293-5093

▲北約克獨立屋三房單車庫，土庫分門可步行到YONGE，近商場購物，廿九萬。

RAYMOND LEUNG 梁松楨 * (416)560-2223/293-5093

▲5001 FINCH 15樓$19萬，約一仟呎，2睡房2 BATH＋露台。

SAIFOO LAU 劉世傅 * (416)816-9323

▲愛高賞夾芬治北近公車超市酒樓半獨立屋裝修新廿萬跟約看樓屋免費估價。

JUDY NG 伍 * (416)293-5093

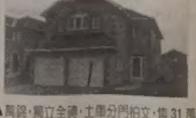
▲烈治文區6房豪磚獨屋2/3地面土庫單獨裝修近交通商場名校社區叫69萬餘。

SUSAN ANG 洪明旋 * (416)293-5093

▲士嘉堡獨屋全屋木地板三睡三廁完成土庫兩房間兩廁獨交通方便二十餘萬。

MARIA 陳繼怡 * (416)293-5093/699-4262

▲三層上居下舖樓上兩住單位樓下可作任何商舖價二十六萬元。

BILL LEUNG 梁 * (416)293-5093

▲萬錦，獨立全磚，土庫分門柏文，售31萬。

# 滿地可南岸併市後地稅大漲

## 漲幅達20% 遠超政府承諾的5% 民衆再籲撤銷併市

【本報滿地可訊】自從一月一日滿地可南岸隆基市（Longueuil）併市開始實施之後，南岸居民發現的第一件事，就是實質房地稅整整上漲了百分之十到二十，許多居民因此感到非常惱火。

滿地可南岸配合省政府的併市計劃，自今年元旦起將聖藍伯特、聖布魯諾、布樹村、綠野公園、聖修伯特、寶樂莎以及李蒙等七個市鎮合併入隆基市。在併市計劃討論期間，許多居民都因爲擔心賦稅會增加而持反對態度。省府市鎮廳廳長哈瑞兒並且爲此多次向居民保證，賦稅增加的幅度不會超過百分之五。事到如今，此項承諾顯然沒有兌現的徵兆，是居民們感到憤怒的主因。

南岸居民杜赫樹曾經是反併市活動成員，他生氣地表示剛剛收到的房地稅帳單較諸去年，稅額漲幅高達百分之二十，絕不是百分之五。而且他說，市政府是透過提高土地房屋公告現值的方式「間接」達到增稅的目的。杜赫樹並且決定繼續在全省呼籲民衆，希望能夠讓省府收回成命，撤銷併市計劃。

然而隆基市的財政主管亞湘伯則表示，由於過去各市鎮的徵稅幅度不一，爲了讓併市各區採用劃一稅制，並且考慮居民的接受程度，新的稅制計劃在未來九年之內逐步調整稅率，來達成稅務劃一的目標。而這一切絕對是「依法行事」，今年的徵稅漲幅絕對在百分之五以內，但是各行政區的漲幅則會有不同，上漲率達到百分之五的行政區只有布樹村、寶樂山以及聖布魯諾。至於土地公告現值，亞湘伯則說完全是「依市場實際狀況而定」。

雖然南岸的狀況如此，滿地可島的狀況則可能較好，主要原因是滿地可島目前所採用的土地公告現值剛剛於二零零一年生效，有效期爲三年。因此到二零零四年之前，徵稅基數的公告現值不會增加。目前依據譚保利市府的估計，今年大約有六成左右的住宅用房地稅帳單會呈現小幅縮水，其他住宅房地稅的徵稅漲幅則在百分之五以內，只有大約百分之一點九的住宅會收到漲幅超過百分之五的稅單。

# 醫院呼籲使用社區資源 舒緩急診壅塞

## 本週滿市各大醫院急診室平均超載178% 民衆應多利用社區醫療服務

【本報滿地可訊】由於滿地可地區各大醫院急診室人滿爲患的情況不曾稍減，許多醫院日前大聲疾呼，希望民衆能夠儘量利用各地社區醫療中心CLSC的健康資訊服務，或者是私人診所，以減輕大醫院的負擔。

截至九日爲止，滿地可至少已經有四家醫院公開呼籲大衆協助紓解急診室的擁擠情況，這四家醫院分別是：拉瓦的健康中心醫院（CITEde la SANTE Hospital）、聖心醫院（SACRE COEUR）、綠野公園地區（Greenfield Park）的夏勒勒曼醫院（Charles LeMoyne Hospital），以及隆基的皮耶布樹醫院（Pierre Boucher）。健康中心醫院發言人喬伊．克雷蒙表示，醫院急診室大門永遠是爲大衆而開的，醫院的聲明只是希望大家能夠多多利用其他醫療資源，來協助減緩大醫院急診室忙碌的情況。

各大醫院發表聲明的重點，無外乎希望病情輕微的民衆可以在有其他醫療資源利用的情況下，不要過度急於到已經夠擁擠的大醫院急診室裡「參一腳」，因爲近來急診室擁擠的狀況實在令各大醫院的人力負荷超載，相當吃緊。而被多次提及的社區醫療中心的健康資訊服務，事實上足以提供許多寶貴的醫藥諮詢，值得民衆多多就近使用。

近日發表聲明的四家醫院急診室超載使用的情況都異常嚴重，容載量只有三十三位病人的健康中心九日總共有八十七名病患等在擔架上，平日只能容載二十七名病患的皮耶布樹急診室九日也湧入六十六名病患，超載率超過百分之兩百的情況，使得各醫院不得不發表聲明，可說情非得已。而事實上，這幾家醫院的情況並不特殊，根據統計，由於需要消化聖誕新年假期休診期間無法就醫的病患，本週三早晨滿地可島上各大醫院急診室的超載率平均達到百分之一百七十八。

# 香菸警告圖文 魁省收效最好

【本報滿地可訊】加拿大癌症協會最近公佈研究調查結果指出，聯邦政府規定香菸盒上必須註明的警告圖文的確有助提昇大衆的健康意識，並且這種情況在魁北省尤然。

在目前希望戒菸的人口當中，魁省人有四成一將香菸盒上的警告圖文列爲重要因素，高過加拿大平均的三成八。許多魁省的癮君子都認爲去年聯邦政強制菸商必須在香菸盒上列明警告圖文是「很好的工具」，令他們對香菸心生戒心，走上戒菸的坦途。

根據同一份報告顯示，看到「香菸是重要的致癌物」時，有五成八的癮君子會進一步對健康問題三思，兩成的癮君子甚至會因爲看到警語，而打消點起一支新菸的念頭。

癌症協會的羅伯．康寧漢說，對於只爲社交理由吸菸的人而言，這些警語尤其有效，而雖然吸菸行爲不可能因此而全數停止，「任何進步都是好的。」對於吸菸最爲流行的魁北克而言，香菸警告圖文產生效果毋寧更是項好消息。魁北克菸草與健康協會主任馬力歐．布蕭說，魁省有兩百萬吸菸人口，佔總人口百分之二十八，高過加拿大的二成四，所以他對於魁省癮君子受警告圖文影響最大的結果並不感到特別吃驚，「過去幾年來，我們對於提倡戒菸做了非常多的努力。」

加拿大癌症協會說，去年至少有兩萬一千人因爲吸菸而染病死亡。

以一幅題爲"Dance Studio"的畫作榮獲滿地可第一屆「新星兒童美術比賽」四至九歲組冠軍的小小畫家施穎（右），在她的作品（上）前和比賽主評人旅滿藝術家姚奎先生合照。（文：益泰康／攝影：丹楓）

# 滿地可市標舊桃換新符

## 市府決定更換市標 有可能今夏公開徵求圖案

【本報滿地可訊】滿地可新巨市一月一日正式成立，新市府團隊企圖心高昂，動作頻頻。舊市標誌的「整形易容」便是其中一項要務。

原有的滿地可市花形標誌是象徵舊市府的圖騰，新政府於一月一日市政廳開放日把它當成紀念品送給市民「留念」，並宣布從此不再使用。多少印有該標誌的市府文件、名片、信封信紙、甚至稅單等即將在今年裡變成廢物或古董。

據新市長譚保利的一位助理表示，舊的滿地可時代已經結束，新巨市一月一日開始運作，舊標誌也必須停止使用。舊標誌是一九八一年三月三十日由當時的杜拉布（Jean Drapeau）市長提出經市議會通過啓用，距今已有二十一年的歷史。新市議會執委會已開始著手新市標誌的有關作業細節及成本，極可能在今夏以公開徵求方式舉辦圖案設計比賽。

至於滿地可的紋徽，則考慮決定保留，因爲變更費用不貲，據說是滿地可第一位民選市長維吉（Jacques Viger）花了三十三萬元請人設計的，與一九三〇年代啓用的市旗飄揚全滿地可島。

市標誌整形，連帶地市府相關單位的各種文具紙張和設備，包括市警局、運輸單位、消防單位等部門人員的制服、佩章、襯衫、帽子、車子、招牌等，都要「棄舊換新」，花費也相當可觀。

# 載送酒醉者回家 紅鼻子立大功

## 去年載送量達八萬九千多名 有效保障民衆安全

【本報滿地可訊】大本營在魁北克的非營利組織「紅鼻子」（NezRouge）於二零零一年的服務成果更上層樓，總共載送了八萬九千一百三十九位酒醉駕駛回家，較前年減少一千名，顯示其大力宣傳勿酒後駕車的努力逐漸有了成效。

成立已有十八年的「紅鼻子」專門招募義工幫助酒醉的駕駛駕車回家，發起人尚馬西．得科寧克表示，二零零一年由於天氣較好，路況較乾，對於義工們而言，提供服務容易許多。

目前在魁省總共有三萬名義工，紅鼻子在全加拿大的義工人數多達四萬兩千人，另外在法國以及瑞典也都設有分支機構。得科寧克說，近年來，紅鼻子載送酒醉駕駛回家的數字有降低的趨勢，「大家出門的時候除了安排褓姆之外，也知道事先計劃怎麼回家的事。」

除了載送酒醉駕駛的服務之外，紅鼻子也從事募集基金幫助加拿大業餘運動發展的工作，基金的募集，主要靠「客戶」在接受服務之後留下的小費。

# 滿地可港務局看好發展前景

【本報滿地可訊】滿地可港務局的生意年來深受經濟衰退的影響，然而港務局總裁最近表示情況已經有好轉的趨勢。

港務局總裁多明尼克．塔迪歐（Dominic Taddeo）表示，這次的經濟衰退已經持續了十六個月，但是好消息是若將過去兩個月滿地可港的載貨量衰退程度與前年同期相比，衰退的狀況已經逐漸減輕，表示衰退可能已經進入尾聲。

塔迪歐說：「港口業務量的動態往往反應經濟前景。」他說，過去一年來，以貨櫃運輸爲主的滿地可港業務量下跌並不是特例，世界各大港口包括紐約、海利法克斯、鹿特丹等都見證了這波的衰退。塔迪歐還津津樂道著滿地可搶了海利法克斯不少生意，他說，大家逐漸看好滿地可作爲進入安大略以及美洲市場的港口，因爲相較於哈利法克斯，滿地可的地理位置更爲靠近內陸，從長遠眼光來看，可以降低成本。

由於汽車及營造業的蕭條，造成鋼鐵運輸量的下滑，滿地可港獲利較前年降低了三百萬，但是塔迪歐很有信心地表示，今年將是滿地可港的獲利率將可望提高。塔迪歐說，便捷的鐵路運輸讓到達滿地可的貨物可以在一天半之內抵達芝加哥，而目前運輸單位正企圖把一天半的時間進一步縮短爲二十四小時，加上四千萬改善裝備的預算，他認爲滿地可港的前景繁榮絕對可期。

# 滿地可昭倫親義公所產生新職員

【滿地可訊】加拿大滿地可昭倫親義公所第四十九屆各科職員已於日前經過選舉產生，名單如下：

(一)永遠名譽主席：譚殿祥。常務委員：謝振邦、譚昌美、譚錦屏、譚振權、譚維漢。主席：譚健民，副主席：許尊紀。

(二)各科職員：1.中文書記：譚策詳（正）、譚超鴻（副）；2.西文書記：譚競彬（正）、譚元豐（副）；3.財政：譚昶瑜（正）、譚偉莊（副）；4.監察：譚炳楊（正）、譚偉莊（副）；5.調查：譚錫超（正）、譚華吉（副）；6.宣傳：譚國平（正）、譚柏潤（副）；7.青年：譚超鴻（正）、許耀錦（副）；8.交際：謝卓俊（正）、譚兆歆（副）；9.婦女：譚兆晃夫人（正）、譚柏潤夫人；10.核數：譚錫添（正）、譚炳潤（副）；11.會務監督：謝利夫人（正）、譚濂后（副）；12.庶務：謝利夫人（正）、譚柏垣（副）。

該公所訂於一月二十日（星期日）下午四時正在該所（地址：1105Clark St., Montreal, Quebec）禮堂舉行第四十九屆職員就職典禮，歡迎五姓宗親攜眷參加觀禮，典禮並設有雞尾酒會招待。


TOP 1% IN CANADA

詹鉅輝 Raymond Tsim

Agent Immobilier Affilie

ROYAL LEPAGE

榮獲

1994、1995、1996、1997、1998、1999及2000年度

全加拿大最高榮譽

地產經紀獎

皇家地產詹鉅輝有限公司

ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.

7250 BOUL. TASCHEREAU, PLACE PORTOBELLO

BUREAU #08, BROSSARD

Bur: (450)672-6450

Cell: (514)923-8888

Fax: (450)672-6621

安妮美的世界

聖誕、新年 優惠酬賓

突破谷胸極限

即日起至2002年1月2日止，凡惠顧皮膚護理者可獲免費足部或手部按摩及贈送最高面值達$50禮券，先到先得，機不可失！

不用開刀、不用做手術 絕對保證天然有效！

每日只需15分鐘便可回復胸前宏偉，適合任何年紀，尤其是乳房細小、鬆弛下垂、乳頭深色的女士。我們不會用誇張手法，只用最新的醫學美容科技，合理公道的優惠價錢，爲妳締造恆久健與美。

本中心常備中西醫生爲您解答有關美容醫學問題，使您更加健康美麗。

超級特快 減肥治療 40分鐘之內 減1吋

營業時間：星期二至日10:30am至6:00pm 星期一休息

楓華苑假日酒店商場內(HOLIDAY INN) #G5, 99 Ave. Viger Quest, Mtl

查詢電話：(514)875-1568

聘請part-time及full-time美容師各一名

多倫多台商會2002年

暨九週年聯歡晚會

時間：二零零二年元月十二日(星期六)7:00P.M. - 12:00A.M.

地點：Le Parc Conference & Banquet Center (8432 Leslie Street, Thornhill, ON)

訂位專線請洽本會秘書處高小姐 Tel: 416-439-9778 Fax: 416-439-9515

**Diamond Sponsors**

Franklin Templeton Investments 富勤譚普頓

HSBC Bank Canada 加拿大匯豐銀行

RBC Financial Group 皇家銀行財務金融集團

**Gold Sponsors:**

BMO Investorline 滿銀投資優惠線

TD Canada Trust 道明加拿大信託

**Silver Sponsors:**

ATE Logistic (Canada) Inc. 天虎國際運輸(加拿大)公司

J. Yeh & Company C. G. A. 葉輝煌會計師

Link Computer Centre Inc. 蕭威先生

Shenglin Financial Inc. 盛氏金融有限公司

Tunnel Karaoke Lounge 馬達先先生

Fanta Property Management 范球先生

BDO Dunwoody LLP 加拿大德豪國際會計公司

Kingston College 英皇學院

Pucka Computer Corp. 楊振洋先生

Tai Pan Vacation Inc. 大班渡假團

INFO Financial Group 怡豐投資 衛振興先生

**Raffle Prize Sponsors:**

China Airlines 中華航空公司

Link Computer Centre Inc.

EVA Airlines 長榮航空公司

Pucka Computer Corp.

Bodyflux Corp.

Hanstar Ltd. 漢星有限公司

**Honor Table Sponsors:**

Chinese Cultural Centre of Greater Toronto 大多倫多中華文化中心

Homelife Gold Pacific Realty Inc. 太平洋地產

Toronto Elegant Lions Club. 多倫多雅賢獅子會

Hanstar Ltd. 漢星有限公司

加拿大台灣商會聯合會會長 王職先生

國際佛光會多倫多協會

**Corporate Table Sponsors:**

Dominion Offset Printing Ltd. 致豐印刷

Forward Sign & Advertising Co. Ltd. 英藝招牌

Tasty Enterprise Ltd. 高典企業集團

Scarborough York Region Chinese Business Association 士嘉堡約克區華商會

Edward Jones Michael Tang 湯智達先生

Hecny Transportation (Canada) Ltd.

T. Y. P. E. A. 多倫多台灣青商專業協會

顧問林盧素月女士

Sun & Partners 孫家驊律師事務所

Way Key International Inc.

**Table Prize Sponsors:**

Crystal - Link Systems Inc.

Tasty Enterprise Ltd. 高典企業集團

大可汗蒙古烤肉

Bodyflux Corp.

大都會廣場

鴻圖金城餅家

HSBC Bank Canada 加拿大匯豐銀行

國際佛光會多倫多協會

鼎泰豐小吃

Royal Bank 皇家銀行

三六九上海小吃

國華超市

**Prize Sponsors:**

駐加拿大台北經濟文化代表處陳東璧代表

駐加拿大台北經濟文化辦事處徐大衛組長

多倫多台灣信用合作社董事長黃大洲

魁北克工商協會黃美緣會長

駐加拿大台北經濟文化辦事處常以立處長

台北經濟文化辦事處文化中心葛家榮主任

安省台僑服務中心黃鑫洲董事長

吉士登健康食品李定國先生

駐加拿大台北經濟文化辦事處李南陽組長

中國國民黨加東驅黨處宋明輝主任

多倫多客家同鄉會邱永濱會長

多倫多台商會會長暨全體理事各提供獎品一份

**Media Sponsor:**

World Journal 世界日報

The 9th Annual Gala Dinner & New Year Celebration

Since 1948

ALOUETTE STEAK HOUSE 牛扒屋

60年老字號

原汁牛扒

$10.95 (包括：本店特製湯、沙拉、各式麵包、甜品、咖啡或茶)

本店採用亞伯特省甲級牛肉，肉質特別鮮嫩

另有龍蝦及各款套餐

(2隻$18.95)

價錢大衆化 色香味俱全

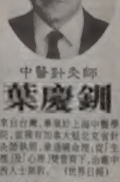
可容納130人團體大廳，歡迎旅行團訂位

1176, Ste-Catherine West (corner Stanley)

Tel: (514)866-6244 · Fax: (514)866-3718

寶生 中醫診所 參藥行

婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症



中醫針灸師 葉慶釧

主治項目

婦科：不孕、安胎、調經

兒科：發燒、哮喘

內科：肝炎、潰瘍、血壓

骨科：腰背痛、膝、肩、肘關節

皮膚：濕疹、暗瘡、皮膚炎

疑難：生殖系統、腫瘤、中風、不眠

• 中國上海中醫學院全科畢業

• 唐人街唯一魁省政府註明針灸醫師

• 提供中藥及針灸報銷單據

台灣免煎 科學濃縮中藥

要財自掙．要兒親生 求學就業買房子．結婚生子育兒女 精益求精日日新．研究深思再追尋 尋找治療難病的方針

99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn

楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514-879-1898

# 匯豐理財博覽2002 今日隆重登場

## 副總裁親自主持開幕禮 邀請多位政界嘉賓 兩天會期將舉辦25場投資講座

【多倫多訊】加拿大匯豐銀行舉辦的「匯豐理財博覽二〇〇二」於今（十二）明（十三）兩日在萬錦市瑞迪森酒店的Scandia及Norwegian宴會廳舉行，每日上午十一時至下午五時，該行執行副總裁萬夏輝將主持十二日上午十時舉行的開幕典禮。

應邀出席開幕典禮的特別嘉賓包括中國駐多總領館商務領事張立珍、商務副領事沈年軍以及香港經貿辦事處處長余呂杏茜。

「匯豐理財博覽二〇〇二」講座以國、粵語進行，參加者可免費入場，及參加幸運抽獎，有機會贏取來回香港經濟客位機票兩張，獎品由國泰旅遊贊助。

兩天共會舉辦超過廿五場投資理財講座，講題包括：「環球股市二〇〇二年前景分析及投資策略」、「廿一世紀聰明投資精髓」、「美林匯豐匯智成財」、「加拿大投資移民計畫」、「出入口須知」、「稅務重估的挑戰」等。現場設有展覽攤位，提供投資理財資料，並有代表回答問題。

加拿大匯豐銀行共有一百六十多家辦事處，為匯豐控股有限公司的附屬機構，匯豐集團為全球最大的金融機構之一，在七十八個國家及地區設有六千五百多家辦事處，總資產一萬零四百七十億加元。

↑國際風水命理名家伍子明（左二）於廣東與翁源縣市長（左三）討論關於翁源殯葬設施及墓園。

從業十年九度獲業績冠軍殊榮

# 地產經紀關榮光 成績傲人

【多倫多訊】本地傑出房地產經紀關榮光（Peter Kwan）在剛剛過去的一年裡又獲得出色成績，再次奪得全公司冠軍業績大獎。這是關榮光從業十年來第九次獲此殊榮。

關榮光入行以來獲獎無數，他曾經獲得HomeLife集團最高銷售業績獎多倫多冠軍、安省冠軍、全加拿大第三名。去年曾創造在一個月裡售出十二間屋的紀錄。

關榮光獲得的這些成就是他專業服務實力的顯示，也是他敬業努力的結果，而最使關榮光欣慰的是這些成就表明他得到了客戶的肯定和信任。

華人移民在加拿大，無論是買房還是賣房，都依賴一個可靠的房地產經紀。從某種意義上說，找對一個房地產經紀是一樁房產買賣成功的前提。在本地眾多的房地產經紀中，Peter Kwan正是這樣一個經驗豐富、深得客戶信賴的傑出華人經紀。

在為客戶提供專業規範服務的同時，Peter Kwan非常強調以客戶利益為最高原則，始終堅持一個「誠」字，誠懇誠實，所有提供意見都從符合客戶需求出發，在介紹房子質量，地段，售價及法律文件等直接有關客戶利益問題方面，盡量做到詳盡，全面，讓客戶成交時稱心，成交後放心。

Peter Kwan對客戶恪守信用，熱情爽快，既耐心又講效率，以及與客戶良好的溝通，在本地華人社區口碑相傳，為他帶來了更多的生意。他熟練的英語、粵語和國語讓客戶備感親切。

來自中港台的華人如有任何有關房產買賣方面的需求，不妨都可以與Peter Kwan聯絡，在買賣房屋過程中，你也會交到一個可以放心和依賴的朋友。如欲聯絡Peter Kwan，可直接電：416-288-8811。

↑屢獲冠軍業績大獎的傑出房地產經紀關榮光。

服務、產品五星級 價錢卻是大眾化

# 老地方川滬菜館 物超所值

【多倫多訊】老地方川滬菜館位於士嘉堡（Kennedy夾Ellesmere交界），開業多年，無論招呼、出品、裝修各方面，都皆做到五星級數，而價錢卻是大眾化，真是物超所值。

老地方以川滬菜為主，著名菜式有童子雞、川式盤龍蝦、花雕醉雞、秘製叫化雞、榴溜魚片、糖醋蝦球、賽螃蟹、川味青口、紅燒元蹄、酒糟湯丸、八寶飯。

各位如想懷舊一番，不妨到老地方一試，老地方雅潔舒適，適合一家大小喜慶小敘，星期一至五，特設商務午餐客飯，更是「平、靚、正」。

老地方川滬菜館地址：1876 Kennedy Road（即Kennedy夾Ellesmere交界），Scarborough，電話（416）291-3553。

曾受邀為廣東翁源縣設計殯葬設施及墓園風水

# 命理名家伍子明談高科技流年

【多倫多訊】國際風水命理名家伍子明（Paul Ng）被中國廣東省翁源縣人民政府之邀請，於去年十一月親臨廣東省翁源，為當地殯葬設施及墓園作風水玄學設計。

㈠該項目係根據國家殯葬改革的有關規定進行組織實施。除提供二百二十畝土地外，採行國家殯葬改革上，嚴格監督轄區內的各類死亡人員必須在該項目屬下的設施進行處理。

㈡中方現有二百二十畝土地作價八十八萬元人民幣，當入股的實物投入。另，該項目中方的專利服務費二十二萬元人民幣，合計人民幣一百一十萬元作為投入的股份。

㈢中方現有的公司為社會團體行政管理公司，向來收支平衡，且有具財政的保障。

㈣該項目可由貴方全權規劃、風水設計、工程建築及經營管理。

伍子明除了參與中國政府各部門的建設計畫外，並將中國古文化的風水玄學設計理論，在本地及世界各國發揚光大。伍子明更應邀Intel of Canada Ltd.贊助，將於二月十九日在通寄華Radisson Hotel，及於二月二十八日在多倫多烈治文時代金屋酒家，主講二〇〇二年高科技流年預測。預約電話：（四一六）六〇六－八三三二。

# 介紹約克區禁菸條例 14日粵語開講

## 將講解營業場所設吸菸室規定 歡迎業者參加

【多倫多訊】為保障約克區居民免受二手菸損害健康，約克區禁止吸菸附例已於二〇〇一年一月廿六日嚴禁任何人士於工作地點及若干公眾場所內吸菸。各酒樓食肆，商業東主，必須依照附例規定在店內興建指定吸菸室（DSR），才可招待吸菸人士。

為了讓區內各餐館東主更詳盡了解設立指定吸菸的有關標準，約克區禁止吸菸附例執行科特於本月十四日，即下星期一，下午三時至四時舉行有關指定吸菸室之粵語講座，歡迎各東主及市民踴躍參加。地點為烈治文山市50 High Tech Road（Yong E夾Hwy. 7以北）約克區政府大樓二樓Boardroom A，報名及查詢熱線為（905）762-1282內線4825。

所有指定吸菸室必須符合下列標準：

㈠必須是一間完全封閉式的房間，不可成為公眾出入通道。

㈡必須裝設符合附例要求的獨立抽氣系統。

㈢抽氣系統必須由專業人士安裝，並只為指定吸菸室而設。

㈣抽氣系統必須全天候操作。

㈤指定吸菸的大門任何時候都必須緊閉。

㈥指定吸菸室的面積不得超過公眾佔用總面積的百分之二十五。

㈦指定吸菸室必須由合資格的專業人士負責保養維修。

㈧東主必須張貼附例規定的相關告示牌。

違反禁菸條例的個人或機構，一經定罪，最高罰款可達五千元。

凡東主或業主，有意在公眾場所建造指定吸菸室，必須與約克區禁菸附例執行科聯絡，了解指定吸菸室的建築要求，獲批准方可進行。

欲查詢約克區禁止吸菸附例及指定吸菸室詳情，或舉報違例事宜，請即致電熱線（905）762-1282內線4825（英語或粵語）。

# 區永亮赴多 傳講復興

## 區牧師講道生動活潑 特會18、19兩日舉行

【多倫多訊】基督徒們揭聲唱著「復興的火」，心中渴盼神的國度降臨。什麼是復興？「台北靈糧堂」國度事奉中心主任區永亮牧師即將來多倫多舉行「復興特會」，解答眾人的疑惑。

區牧師講道，生動活潑，深入淺出；且因他傳講的信息，皆是經過長時間禱告而從神領受來的，因此更使人容易明白耶穌基督的真道，並一窺神國的奧秘。這是兩年半來，區牧師第三度到多倫多傳講神國信息，此次他特別有感動傳講「復興」，歡迎弟兄姊妹參加，一同領受。

「復興特會」於本月十八、十九兩日舉行，共分五堂。十八日（星期五）晚間七點半開始至十點，信息是「徹底的回轉」；十九日（星期六）上午九時至十二時半，分兩堂，信息分別為「忠心的禱告」和「信心的期待」；下午一點半至五點，亦分兩堂，信息是「話語的大能」和「權能的宣教」。

該特會係由「生命泉靈糧教會」主辦，會場在Highland Junior High School, 201 Clifwood Road, North York（主幹道為Don Mills，介於Finch和Steeles之間），不收報名費，並提供托兒服務，歡迎各界自由參加。

若有詢問，請洽：「生命泉靈糧教會」劉家山牧師（416-502-3133），葉組諒弟兄（416-704-6511）或白健君姊妹（905-770-2668）。


陸炳雄入籍移民翻譯專家

- 剛勞、被命工作簽証，英語困難
- 居留不足入籍個案，保留移民身份
- 特快回加紙申請，不成功不收費
- 特設留學生中心及學生申請
- 工作簽証轉移民身份
- 文件公証翻譯，人道移民
- 中國投資獨立結婚移民申請及上訴
- 代辦所有中國領事館認證文件
- 代理廣州文件公證法律服務
- 中國各地設有辦事處
- 定期回國內見客

✓全加唯一ISO9002認定
✓加拿大專業移民顧問協會

陸炳雄先生TONY

提供移民一條龍服務

國、粵、台、越、英語查詢電話：(416)609-8828(6線)
email：cits@istar.ca web site: www.cisni.com
士嘉堡4002雪柏大道東4樓438室

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證．單身證．學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.
（夾MIDLAND）

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtext Featured Law Firm, Toronto
創立於1983年
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國，粵，上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄧小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088 傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun－partners.com

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速 唯有豐業做得到
特快：回加証、單身公証、文件翻譯及公証、觀光轉學生簽証、學生轉觀光簽証、各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民、父母/結婚/親屬移民、商業移民取消條件、公民入籍申請、經濟擔保
台國粵英
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Web Site: www.ciccanada.com 辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

鷹宏移民翻譯服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321－0367 FAX(416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518－1992，廣州(020)8767－7877

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、單車、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失敗、無理解僱、各類刑事、移民離婚
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803 416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228 416－778－0329
免費查詢熱線，國、粵、英 416－930－9328

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官國榮總裁，於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已成功協助一千多華人留學、定居加拿大。
移民簽證、上訴服務
◆擔保配偶、未婚、父母移民 －服務全中國親人，免面試率高
◆辦理未婚（單身）、旅遊探親公證 －取件快速，公證全面，政府認可
◆移民被拒個案上訴 －成功個案多，經驗豐富，收費合理
◆投資移民經濟快捷 －全加拿大投資金額最低
◆企業移民免投資資金 －協助做企業計劃書
◆獨立（技術）移民申請 －面試輔導資料全面有效
◆企業移民取消條件
◆回加紙申請
數年來，本中心已受過加拿大各大中、英電視台、電台及報紙報導，採訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠。
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
◆中國留學生簽證快捷辦理 －目前全中國簽證率最高
◆免預科、無TOEFL、GMAT可代培機錄取入大學、MBA －有機會獲免學分及免入學申請費
◆精於被拒留學簽證重辦、上訴 －至今成功率95%，信心十足
◆全北美洲最大半工半讀文憑 －良好語言環境，節省學費，利於申請移民
本中心在中國兩年成功辦理150人到加留學；成功率最高，並提供留學生抵加後全面服務。
服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., # 500, Scarb., Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax: (416)321-9065

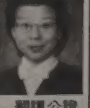
JOHN LEE, B. A., M. A., LL. B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354或288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近Fairview Mall西門，Royal Bank樓上）

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：·毒品案 ·醉酒駕駛 ·傷人案 ·青少年罪犯 ·盜竊 ·保釋聆訊 ·詐騙 ·案底取消
家庭案件：·協議離婚 ·財產案 ·宣誓公証人 ·兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor.ON M5C 1C3 (King地鐵站)

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B. A., LL. B., M. B. A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818 寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m. m. moses@usa. net

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台語印尼語交談）
·生意轉讓 ·房地產買賣
·移民申請 ·分居及離婚
·入籍回加 ·經濟擔保書
·公司註冊 ·授權書遺囑
總行：4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7（近KENNEDY RD.口）
TEL: (416)293－3392 FAX: (416)293－8660
密市分行：1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G6
TEL: (905)206－1203 FAX: (905)206－1204

TANG & ASSOCIATES
大唐律師行
唐日美（麟達）律師
LINDA TANG
Barrister & Solicitor, Notary Public



刑事辯護 保險法 健康安全 翻譯公證
交通意外 環保法 工傷賠償 求職咨詢
個人受傷 性侵犯 中美加移民 簡歷書寫
白領犯罪 人權 難民上訴 遺囑地產
錯誤解僱 勞工法 知識產權 商業離婚
Tel: (416)412－3864 Fax: (416)412－0733
Email: Tangrimei@Canada.com
Office: 1000－121 Richmond Street, Toronto, Ontario

法律服務
◆協議離婚 $250＋雜費
◆分居協議 $200
◆未婚公證 $125＋公證費
◆回加紙（不成功，不收費）
地址：4002 Sheppard Ave. E., Suite #500
（東城商業中心500室）
電話：(416) 321-6821

# 專家預測 多三百今年漲幅 最高可達12%

## 短期走勢可能出現小幅回檔 消費、通訊及零售類股最受青睞

【本報訊】Investors Group投資公司經理克莉赫汀．迪卡利，係衆多看好今年股市走勢的分析師之一，不過迪卡利認爲短期股市可能會出現小幅的回檔。

許多投資人都認爲今年是投資的大好年，甚至有不少投資人認爲今年多倫多三百股市漲勢可與一九九九年飆升百分之三十一點七的程度媲美。迪卡利對此種看法，不表同意，她認爲一九九九年股市飆漲情況係一特例。迪卡利預期今年多倫多三百綜合指數的漲幅約介於百分之七到十二之間。

迪卡利預估北美經濟可望在今年後半年復元，此外，她還表示，經濟回春將使得消費產品類股，通訊暨媒體類股，以及零售商品類股受惠。經營Investors Mutual of Canada以及Investors Quebec EnterpriseFunds的迪卡利，目前正在積極找尋股價合理的績優股票，以下是她最近投資組合中所選購的股票：

▲CanWest Global Communications Corp.：此媒體股股票週四收盤價爲十三點零七元，該股票在去年九月觸及五十二週最低價位八點四元，去年六月創下五十二週最高價位十五點六四元。迪卡利表示，經濟復甦後，廣告業業績將轉佳，使CanWest獲利增加。迪卡利預期CanWest股價在兩年內將會攀至每股二十八元。

▲George Weston Ltd.：多倫多烘烤業巨擘George Weston，週四收盤價爲每股一百元，五十二週最低價爲七十五點五元，最高價爲上個月創下的一百零六元。迪卡利十分看好此股票，認爲該股明年股價可望達到一百二十五元。

▲SNC－Lavalin Group.：週四收盤價爲每股二十七元，五十二週最低價係一年前的十三點二五元，最高價爲上個月的二十八點九元。迪卡利認爲經營工程建設業的SNC，將因政府提高基本建設開支而獲利，因而預期該股股價明年將升至每股三十二元。

▲Sun Life壽險公司：週四收盤價爲三十三點三八元，五十二週最低價爲去年九月寫下的二十五點七五元，最高價爲去年七月創下的三十八點九元。迪卡利預期Sun Life明年股價價位爲每股四十元。

# Cara敵意收購Second Cup又起波瀾

【本報訊】Cara敵意收購Second Cup事件，又出現新波瀾。擁有Second Cup百分之二十四股份的布瑞格曼週五表示，他已要求召開股東會議，會上將考慮把Cara執行長塔帕里諾及Cara總裁塞倫兩人，逐出Second Cup董事會。

Cara提出的以每股七點五元價格收購Second Cup.案，在週四僅獲得少數股東支持，致使該公司將購併案截止期限延長到一月二十一日晚。

布瑞格曼週五在接受專訪時表示，很顯然的，Cara的收購價格並不被股東視爲公平之舉。布瑞格曼向表示，目前應是公司董事會同心協力爲Second Cup最佳利益著想的時刻了。

Second Cup週五股價收盤價格爲每股八元，與週四股價持平，但較Cara開出的收購價高。

據Second Cup表示，目前尚有其他的企業集團考慮出價購併該公司。Cara公司則表示，他們的出價相當公平，因此不考慮再提高價碼。

# 葛林斯潘預警 多三百跌20點

【加通社多倫多電】北美股市昨天在美國聯準會主席葛林斯潘發表預警談話之後即連袂走低，多倫多三百綜合指數收盤時下跌了二十點四五點，至七千七百零一點九三點。加幣昨天小漲，以一加元兌六十二點六一美分作收，較週四上漲零點零五美分。加西創業指數略漲二點一二點，至一千一百零一點一八點。

葛林斯潘昨天提出警告，短期內經濟將出現重大風險，但美國股市卻在葛林斯潘尚未發表談話之前，就已賣壓湧現。

昨天多倫多股市有八種類股股價下挫，其中以交通運輸類股走勢最弱，加拿大國鐵股價下跌一點三五元，至七十一元。工業產品類股方面，Celestica下跌二點六元，龐霸叠上漲零點二五元，北電上揚零點一五元，ATI上漲一點三元。石油類股方面，Suncor宣布第四季盈利將較前一季下跌百分之七十五，令股價下挫一點二元，至四十八點三元。

昨天多倫多股市成交量爲一億三千六百八十萬股，成交總值爲二十四億五千萬元。股價上漲家數爲五百二十家，下跌家數爲五百二十九家，一百九十六家股價未更動。

# Transat集資四千萬

【加通社滿地可電】旅遊經營業者Transat A.T.週五表示，該公司已完成一項再投資計劃，此計劃爲該公司籌得逾四千萬元現金資金。

Transat A.T.表示，該公司已自兩大股東處，分別獲得價值一千萬元的不可轉換公司債券之投資。Transat本身的管理階層亦投資了一百八十六萬元資金。

Transat尚表示，該公司將原本在今年二月到期的循環信貸安排再延長一年，使得銀行抵押資金釋出，如此可令該公司再增加二千萬元的現金資金。

# 兩大零售商有意收購Indigo書店

【本報訊】Indigo及Chapters旗下書店，或許出售有望了，只不過感興趣的買主並非書店零售商而係大型零售業界者。原本聯邦競爭局強制Indigo必須出售旗下二十三家書店予經營書店業者的規定，已於本週取消。

Indigo出售二十三家書店給書店業者的交易計劃在本週二截止，結果沒有任何一家書店經營業者出價。目前競爭局將自主權還予Indigo，由該公司自行決定在未來一年到十八個月內，要關閉或是縮小六家超級書店的營業。

Indigo最大的房東RioCan房地產投資信託公司營業主管瓦克斯表示，目前已經有類似Business Depot Best以及Buy／Future Shop之類的大型連鎖零售業者，對Indigo的某些書店表示有興趣接手，但從未有經營書店業者表示過購買意願。

目前有九家Chapters書店，有兩家Indigo書店的營業地點係RioCan所擁有之資產。

**金融簡訊** 2002年1月11日

| 項目 | 收市 | 漲跌 | 前日 |
|---|---|---|---|
| 多倫多三百綜合指數 | 7,701.93 | ↓20.45 | 7,722.38 |
| 紐約道瓊指數 | 9,987.53 | ↓80.33 | 10,067.86 |
| 加幣兌美元 | 0.6261 | ↓0.0005 | 0.6256 |
| 盎司黃金(美元) | 286.70 | ↑0.40 | 286.30 |
| 一年期固定房貸＊ | 4.50% | - | 不定期調整 |
| 五年期固定房貸＊ | 7.10% | - | 不定期調整 |
| 優惠貸款利率 | 4.00% | - | 不定期調整 |
| 央行貼現率 | 2.25% | - | 不定期調整 |

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
＊最低房貸利率

# Suncor去年第四季盈利劇減75%

【加通社卡加利電】加拿大石油業巨擘Suncor昨天發表盈利警告，該公司受到低油價及擴大油田開發計劃成本增加的影響，去年第四季度盈利將較上一季度減少百分之七十五。

這家以卡加利爲基地的石油公司自千禧年石油開發計劃實施以來即一直面臨成本上升的壓力。雖然Suncor公司的第四季度財務報告要等到下周四、五才會公布，但該公司昨天已提出警告，第四季度的盈利將會比上一季度減少百分之七十至七十五。

Suncor投資關係副總裁約翰・羅傑士表示：「一切增加成本的事似乎都在本季度內發生。如主要建設及增加生產量等。」羅傑士也表示，油田開發計劃的每一階段皆有其挑戰，而這些挑戰也必然會影響到每一季的財務狀況。

去年十二月份，Suncor曾表示千禧年油田開發計劃成本爲三十四億元，比原來預估的三十二億五千萬元增加，此一增加主要是因爲擴建工程最後階段的成本增加所致。

去年第四季擴建成本爲七千六百萬元，比原來預估的三千五百萬元高出百分之五十不止。此外，該季的石油日生產量僅爲十五萬三千桶，比預估的十六萬五千桶至十六萬五千桶要少。不過至四季度的最後一週，石油日產量已回升至二十一萬八千桶。Suncor本季度可能出現虧損的另一原因爲石油期貨銷售保險費用增加至一千八百萬元。

《就市論勢》

# 道指再跌破二百天阻力線

●一月紅盤效應初度見效，美國三大指數齊升五個交易天，連帶加拿大、歐洲及亞洲股市都好轉。筆者覺得這是一個新效應，是「跟隨領袖」的玩意（Follow The Leader）。

去年，美國帶動全球經濟下滑，股市下調，九一一事件使投資者改觀，投資意欲轉強，美市牽頭上揚，突破二百天平均線。在兩周前，筆者提及牛市上升的第一腿已經完結，慎防回吐，再鞏固市底才會上升。今周，北美股市開始有回吐壓力，一來是受布希總統刺激經濟方案受挫影響，二來是聯準會主席葛林斯潘的言論，他認爲美國經濟短期走勢並不明朗，也不可太樂觀，美國商品的存貨量在極低水平，而短暫的生產上升並不足夠帶動美國經濟全面復甦。三來是投資者受下周第四季企業盈利公布的不明朗而提前獲利，採取觀望態度。

筆者認爲美國仍然是全球的大亞哥，全球經濟命脈的領袖，二○○二年仍然會依「跟隨領袖」的遊戲規則進行。預測今年的第一季市道仍然十分的懸劣，除納斯達克指數外，今周收市，道指及標準五百指數都跌破二百天平均線，這將會是短期重要的阻力位。不過，筆者並不悲觀，股市過去三個月來積不少升幅，回吐是十分正常現象。許多分析家預測美國下半年將會帶動全球經濟走出谷底，在低通脹的環境下，利率仍然處於低水平，一月二十日的議會也有可能把利率再度下降二十五個基點，加國央行極有可能在下周減息二十五個基點，而也會跟隨美國在二月再度減息。

雖然大部分分析家認爲減息周期很快就完結，但美國經濟不會立即得到神奇反彈。美國經濟在第一季只是續冰作用，利好的生產及經濟數據並不可靠，要經濟重上地面上升路軌，最快也要下半年，故此，上半年美國股市仍會十分之波動。

至於未來的經濟強國中國，近日卻悄悄地進行經濟體系改革，包括工業結構上重整，財經體系的清理，前所未見的私有化行動等，它們三大主力是要強化金融體系，重整國家資產，以及擴大資金流通量。短期投資中國風險將會增加，但這對未來投資中國鋪了一條正確及平穩的道路。

豐業證券個人財務管理董事潘啓鴻

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹德 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值．買賣生意策劃
創業諮詢．貸款申請
加拿大稅務精要
萬錦黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.

Rudi Schepers、Rudolf Kocher、Sunny Bai BE, MBA, PHD、Harry Mueller
專業辦理
►家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
►獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
►學生簽證（快捷辦理，可免面試）
►旅遊，商務，學生簽證身份轉換
►企業移民，投資移民，自僱移民
►美國L1簽證轉加拿大綠卡
►企業移民取消條件
►返加證申請
不成功 不收費
新移民法即將實施 抓緊最後機會移民 速致電查詢
聯絡方式 電話：(416)593-8008 傳真：(416)593-8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3
誠徵代理 24小時熱線服務

美加移民
技術移民 褓姆移民 學生簽證 父母／夫妻擔保
工作簽證 考察簽證 困難入籍 簽證延期／轉換
協議離婚 單身公證 國際婚姻 職業介紹／培訓
公司註冊 翻譯公證 交通告票 生意／房產買賣
魁北克／曼尼托巴／新賓士域省技術移民
中專以上學歷，半年以上工齡
大律師：R. Zeidman, MBA, LLB 華人助理：John Zou（鄒強）
Suite 2000, 390 Bay Street (Bay/Queen)
中文熱線：(416)258-1188
Tel: (416)862-2121 Fax: (416)862-1726
E-mail: jmzinc@sprint.ca imm_law@sina.com

周紀華律師事務所．國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律——國粵語服務 初步諮詢免費
•獨立移民 •工作許可 •商業移民 •刑事洗底 •企業移民 •公司註冊 •公民入籍 •移民諮詢 •學生許可 •境內外結婚移民 •探親考察 •人道理由申請 •單身證明 •回加許可證 •取消條件 •部長特許證 •親屬擔保 •各類簽證延期 •自僱移民 •經濟擔保 •家庭生意 •上訴及司法覆核 •翻譯公證 •委託、授權書
城市廣場專業大樓三樓（太古廣場以北，富華超市側）
電話：(905)305-9839

洪秉政大律師
前任安省第一華人檢控官
廿一年法庭訴訟經驗
專業承辦
刑事訴訟 離婚訴訟
民事訴訟 移民訴訟
總行：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont.
列治文山分行：905-886-4546
15 Wertheim Court, #204, Richmond Hill, Ont.
逢星期四晚上七時至十時，洪律師會親臨列治文山分行，敬請預約。
急事傳呼：416-370-2642

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
前任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE 免費咨詢
熱線：(416)418-8233
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592
FAX: (416)924-7407
辦公時間 周一至周五9:00至19:00 周六／日10:00至16:00
總部多倫多 聘業務代理
歡迎來電或重臨多倫多最大規模的移民留學中心

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
移民事務 房屋買賣
公司成立 生意轉讓
協議離婚 各類公證
電話：416-225-4901
傳真：416-225-9535
地址：903-5799 YONGE ST. (YONGE & FINCH)
二小時免費停車

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）

生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢
David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261 傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰, HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自僱移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
◆學生轉工作簽證及辦理移民
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292